



**INSTITUT BELGE DES SERVICES POSTAUX
ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS**

IBPT – Tour Astro – Avenue de l'Astronomie 14 bte 21 - 1210 Bruxelles Tél. 02 226 88 88 Fax : 02 226 88 77

**DÉCISION DU CONSEIL
DU 9 NOVEMBRE 2005
CONCERNANT
BRUO 2006**

Table des matières

Chapitre 1	Introduction.....	3
1.1	LES ÉLÉMENTS CLÉS POUR 2006.....	3
1.1.1	<i>Les constatations</i>	3
1.1.2	<i>Les conséquences</i>	4
1.2	REMARQUES GÉNÉRALES.....	4
1.2.1	<i>Retroacta</i>	4
1.2.2	<i>Toepasselijk reglementair kader</i>	5
1.2.3	<i>Allerlei</i>	6
1.3	ALGEMENE OPMERKINGEN OVER HET ONTWERP VAN REFERENTIEAANBOD.....	6
Chapitre 2	Main offer.....	10
2.1	REMARQUES PARTICULIÈRES.....	10
2.1.1	<i>Document Belgacom : General terms and conditions</i>	10
2.1.2	<i>Document Belgacom : Main body</i>	14
Chapitre 3	Service descriptions.....	21
3.1	SPLITTERS.....	21
3.2	REMARQUES PARTICULIÈRES.....	22
3.2.1	<i>Document Belgacom : Annex B</i>	22
Chapitre 4	Spectrum management.....	25
4.1	REMARQUE LIMINAIRE.....	25
4.2	REMARQUES GÉNÉRALES.....	25
4.3	EXPLOITATION VDSL ET VDSL2.....	26
4.4	REMARQUES PARTICULIÈRES.....	26
Chapitre 5	Billing & accounting.....	30
5.1	REMARQUES PARTICULIÈRES.....	30
5.1.1	<i>Document Belgacom : Annex D</i>	30
Chapitre 6	Planning & Operation.....	31
6.1	REMARQUE GÉNÉRALE.....	31
6.2	REMARQUES PARTICULIÈRES.....	31
6.2.1	<i>Document Belgacom : Annex E</i>	31
Chapitre 7	OSS.....	37
7.1	REMARQUES PARTICULIÈRES.....	37
7.1.1	<i>Document Belgacom : Annex F</i>	37
Chapitre 8	SLA (annexes G).....	37
8.1	REMARQUES PARTICULIÈRES.....	37
8.2	REMARQUES QUANTITATIVES.....	38
Chapitre 9	Prix – Annexe H.....	38
9.1	REMARQUES QUALITATIVES.....	38
9.2	REMARQUES QUALITATIVES.....	38
Chapitre 10	Annexes J.....	39
Chapitre 11	Migrations.....	39
11.1	REMARQUES GÉNÉRALES.....	39
11.2	REMARQUES PARTICULIÈRES.....	40
11.2.1	<i>Document Belgacom : Annex K</i>	40
11.3	REMARQUES QUANTITATIVES.....	43
Chapitre 12	Colocation.....	44
12.1	INTRODUCTION.....	44
12.2	REMARQUES GÉNÉRALES.....	44
12.3	REMARQUES PARTICULIÈRES.....	45
12.3.1	<i>Belgacom document: Physical colocation – Appendix I</i>	45
12.3.2	<i>Belgacom document: Co-Mingling service – Appendix I</i>	46
12.3.3	<i>Belgacom document: Distant colocation – Appendix I</i>	46
12.3.4	<i>Belgacom document: LDC colocation – Appendix II</i>	46
12.3.5	<i>Belgacom document: LDC colocation – Appendix III</i>	47
12.3.6	<i>Document « Network access to colocation »</i>	47
Voies de recours.....		48

CHAPITRE 1 INTRODUCTION

1.1 LES ÉLÉMENTS CLÉS POUR 2006

1.1.1 Les constatations

L'Institut s'attend à un accroissement important de l'usage de l'offre BRUO et donc du nombre de lignes utilisées et du nombre de migrations. En effet durant le premier semestre de 2005 le nombre de lignes a varié comme suit :

Op 1 oktober waren er 6.760 lijnen volledig ontbundeld (plus 150 "requested" lijnen) ten opzichte van 5.045 lijnen op 1 oktober 2004 en 1909 shared pair lijnen ten opzichte van 2500 lijnen op 1 oktober 2004

L'Institut constate également que le BRUO a atteint un certain niveau de maturité. Hieraan kan evenwel toegevoegd worden dat BRUO alsook de implementatie van ontbundeling nog niet volledig voldoen aan de voorwaarden van de Verordening 2887/2000, en evenmin volledig tegemoet komen aan de verzuchtingen van de marktdeelnemers. Het BIPT dient derhalve BRUO en de implementatie van ontbundeling nog van nabij op te volgen en aan te passen.

L'Institut constate que les opérateurs se plaignent d'une dégradation des délais d'installation.

Il est essentiel que Belgacom alloue des ressources suffisantes afin de respecter les délais prévus dans l'offre.

Le nouveau cadre réglementaire a été adopté mais les analyses de marché qui doivent en concrétiser la mise en œuvre n'ont pas encore été notifiées. Cette notification imposera certaines modifications pour mettre l'offre en concordance avec ce cadre.

L'Institut constate que l'offre BRUO 2006 de Belgacom ignore certaines décisions antérieures de l'Institut (réintroduction de paragraphes refusés, migrations, E-SDSL).

De operatoren merken ook op en betreuren dat akkoorden die door het Platform en Belgacom werden bereikt door bilaterale gesprekken echter niet door Belgacom werden geïntegreerd in BRUO 2006.

Belgacom stelt vast dat het BIPT "ondanks zijn vaststelling dat de aanbieder een zekere maturiteit heeft bereikt, toch nog steeds een hand-on approach en interventionistische benadering verkiest aangaande de commerciële relaties tussen OLOs en Belgacom." Belgacom stelt dat deze aanpak van het BIPT de normalisatie van de relaties tussen de marktpartijen in de weg staat.

De operatoren onderlijnen tevens de nood aan een efficiënte, meetbare en afdwingbare SLA.

L'Institut constate également que Belgacom a retiré l'offre backhaul de l'offre ce qui en restreint l'usage.

Finalement, les opérateurs portent à l'attention de l'Institut le fait que Belgacom fait un usage extensif des Flash qui, sans être approuvés par l'IBPT, ont parfois pour conséquence de modifier l'un ou l'autre aspect de l'offre en vigueur.

1.1.2 Les conséquences

La maturité de l'offre et la croissance de la demande amène l'Institut à considérer que les capacités de mises en œuvre peuvent et doivent être augmentées : augmentation des installations de colocation de 25 à 40 par mois (hors beforehand) et fixation du rythme de migration suivant la communication de l'Institut en 27 juillet 2005. Uit de reacties van de alternatieve operatoren blijkt expliciet dat zij 40 orders per maand beschouwen als « a fair and reasonable capacity to answer today's market requirements ».

Etant donné ce niveau de maturité et la croissance de la demande l'Institut estime qu'il est essentiel que les process utilisés soient efficaces, prévisibles et adaptés aux besoins, l'expérience acquise doit permettre de les améliorer sur nombre de points.

La même remarque s'applique aux migrations pour lesquelles en outre des scenarii correspondants à la migration vers les nouvelles offres de masse du marché doivent être développés.

L'usage des Flash doit être recentrés sur les informations opérationnelles, toute modification de l'offre requiert l'approbation de l'IBPT après consultation du secteur et doit se concrétiser par une modification de l'offre ou l'ajout d'une annexe.

1.2 REMARQUES GÉNÉRALES

1.2.1 Retroacta

Op 15 september 2005 ontving het BIPT vanwege Belgacom een ontwerp van referentieaanbod inzake ontbundeling van het aansluitnet.

Het Instituut heeft met e-mail en publicatie op haar website de markt geconsulteerd.

De volgende operatoren en instanties hebben geantwoord : (Platform Telecom Operators & Service Providers, Scarlet, Mobistar, Colt)

Pour répondre aux exigences d'information de l'article 19, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, le Conseil de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications a publié le projet de décision en date du (...) 2005 (courriel) et (site-web) et a invité les personnes directement et personnellement concernées par celui-ci à faire valoir leur point de vue. Les opérateurs et firmes suivant(e)s ont fait valoir leur point de vue endéans le délai fixé par l'Institut : (...)

Belgacom merkt hierbij op dat de termijn om te reageren op de ontwerpbeslissing te kort was. Het BIPT is er zich van bewust dat de antwoordtermijn kort was. De opmerking van Belgacom overtuigt evenwel niet om de volgende redenen :

- 1) Belgacom evenals de OLOs werden door het BIPT op voorhand, met name bij mail van ... op de hoogte gebracht van de strikte timing voorzien in het kader van de consultatie en dit precies met als doel de partijen de mogelijkheid te geven de nodige maatregelen te nemen om binnen de korte tijdsperiode te kunnen reageren om het consultatiedocument
- 2) van de vijf respondenten is Belgacom de enige die de antwoordtermijn te kort vond;
- 3) desondanks is het antwoord van Belgacom veruit het omvangrijkste;
- 4) Belgacom werd, op eigen verzoek, op 4.11.2005 mondeling gehoord door het BIPT;

- 5) het wettelijke kader van ontbundeling laat toe om bepaalde aspecten die in het onderhavige besluit niet afdoende worden geregeld, in de loop van het jaar te regelen¹.
- 6) tenslotte is er niets dat Belgacom weerhield om haar referentieaanbod voor de wettelijke deadline van 15 september over te maken aan het Instituut waardoor de termijnen voor consultatie en goedkeuring verlengd zouden worden.

1.2.2 Toepasselijk reglementair kader

Overeenkomstig 162 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wordt het ontwerp van referentieaanbod van Belgacom in eerste instantie beoordeeld aan de hand van de volgende reglementaire bepalingen :

1. De verordening (EG) Nr. 2887/2000 van het Europees parlement en de Raad van 18 december 2000 inzake de ontbundeling van het aansluitnet;
2. de artikelen 106, § 1, 5°, 108bis en 109ter, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;
3. het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken.

De beslissing van het Instituut inzake dit ontwerp van referentieaanbod loopt geenszins vooruit op de marktanalyses die het Instituut op dit ogenblik doet, noch op de analyse van markt 18.

Dit BRUO-referentieaanbod is, na goedkeuring door het BIPT, overeenkomstig het genoemde artikel 108bis van de wet van 21 maart 1991, geldig tot 31 december 2006 behoudens wanneer dat de verplichtingen die opgelegd worden aan Belgacom naar aanleiding van de marktanalyses, eerder uitvoerbaar zijn. In dat geval zal Belgacom aan deze verplichtingen moeten voldoen, die het gevolg zijn van het nieuwe reglementaire kader, en niet langer aan de verplichtingen die voortvloeien uit artikel 108bis van de wet van 21 maart 1991. Wat betreft de werking in de tijd van het referentieaanbod moeten Belgacom en de Begunstigden daarmee rekening houden.

¹Zoals geweten wordt dit door Belgacom betwist. Het moet nochtans duidelijk zijn dat wanneer , zoals Belgacom wenst, de termijn om een referentieaanbod integraal te beoordelen onherroepelijk zou worden afgesloten twee maanden na de ontvangst van het ontwerp van referentieaanbod (quod non), dit een negatieve weerslag zou hebben op de consultatietermijnen. Hierbij kan bovendien worden opgemerkt dat er wettelijk geen reden is om een referentieaanbod dat goedgekeurd werd, gedurende een jaar ongewijzigd te laten bestaan : artikel 4.2, a), van de Verordening 2887/2000 laat het BIPT toe om wijzigingen aan het referentieaanbod op te leggen « in gerechtvaardigde gevallen »; artikel 4.3 van dezelfde Verordening bepaalt dat het BIPT « indien dit gerechtvaardigd is, op eigen initiatief (kan) optreden om non-discriminatie, eerlijke concurrentie, economische doeltreffendheid en een maximaal nut voor de gebruiker te waarborgen ». Er is geen enkele reden, wettelijk noch praktisch, om deze bevoegdheden van het BIPT in de tijd te beperken tot de twee maanden gedurende dewelke het BIPT het ontwerp van BRUO kan beoordelen. Ten slotte verplicht artikel 3.1 van de Verordening Belgacom tot het regelmatig bijwerken van het referentieaanbod. Gelet op de aangehaalde artikelen 4.2 en 4.3 van deze Verordening kan « regelmatig » in deze niet geïnterpreteerd worden als « een maal per jaar », maar wel als « telkens wanneer de nood zich voordoet. »

1.2.3 Allerlei

De onderstaande beslissing reikt elementen aan die gevolgd moeten worden om het referentieaanbod in overeenstemming te brengen met de reglementaire verplichtingen die Belgacom dient na te leven.

Deze beslissing is, overeenkomstig de toepasselijke wettelijke bepalingen, bindend voor Belgacom.

Het ontwerp van BRUO 2006 op grond waarvan deze beslissing werd opgesteld, moet integraal worden aangepast aan de opmerkingen in deze beslissing. Deze aanpassingen moeten overeenkomstig artikel 108bis van de wet van 21.03.1991 gebeuren uiterlijk 1 maand na de publicatie van deze beslissing. Uiterlijk 10 werkdagen na de publicatie van deze beslissing² bezorgt Belgacom een ontwerp van het BRUO aan het Instituut dat aangepast is aan de opmerkingen in deze beslissing, in twee versies : een versie van de documenten zonder track changes en een versie van dezelfde documenten met track changes aangeduid tegenover een origineel aangeduid door het Instituut. Dit ontwerp zal door het Instituut worden onderzocht en zal eventueel nog met Belgacom en/of de marktpartijen worden besproken. Op die manier zal, zoals wettelijk bepaald, binnen een maand na de publicatie van deze beslissing, een definitieve BRUO-tekst gepubliceerd kunnen worden.

In ieder geval moet een begunstigde niet wachten op de aanpassing van BRUO 2006 aan de beslissing van de Raad van het BIPT. Hij heeft uiteraard de mogelijkheid om deze beslissing naast de nog niet aangepaste versie van BRUO 2006 te leggen om zo te komen tot een "aangepast" referentieaanbod.

De door Belgacom gepubliceerde BRUO-tekst vermeldt duidelijk dat deze is aangepast aan de beslissing en door het BIPT werd goedgekeurd of, in voorkomend geval, dat deze goedkeuring niet werd gegeven. Ceci est à opérer dans le cartouche supérieur de chaque document.

Er kunnen enkel wijzigingen (inclusief lay-out wijzigingen) in een BRUO-document worden aangebracht met expliciete instemming van het Instituut. Het BIPT kan op eigen initiatief wijzigingen opleggen. Belgacom en andere marktdeelnemers kunnen, indien zij dit nodig achten, wijzigingen voorstellen.

1.3 ALGEMENE OPMERKINGEN OVER HET ONTWERP VAN REFERENTIEAANBOD

1.3.1 Overall in het ontwerp van BRUO 2006 moet, wanneer hij nog zou voorkomen, de term "End User" vervangen worden door de term "User". Het aansluitnetwerk bestaat volgens de Europese Verordening immers uit de metalen aderpennen die het netwerkaansluitpunt in de ruimte van de klant verbinden met de hoofdverdelers of gelijkwaardige voorziening in het vaste openbare telefoonnetwerk. Er is geen reden om aan te nemen dat deze klant een eindgebruiker zou moeten zijn. Aangezien de Europese Verordening geen beperking oplegt inzake het gebruik van de ontbundeling, kan dergelijke beperking niet ingevoerd worden via het referentieaanbod.

1.3.2 Er dient in de documenten geen gebruik te worden gemaakt van de term "Customer". Deze dient, wanneer hij nog zou voorkomen, vervangen te worden door "user" of "Beneficiary", al naar gelang. Het nodeloos vervangen van gangbare terminologie is immers zinloos en verwarrend.

1.3.3 Belgacom introduit l'obligation d'un « user request » pour la commande d'un service ULL. Etant donné que le Bénéficiaire peut utiliser un service ULL pour usage propre (par exemple raccorder des éléments de réseau comme des hot-spots ou des équipements de

² Tenzij deze beslissing expliciet een andere termijn bepaalt.

multiplexage de plusieurs utilisateurs dans un même immeuble), cette obligation est à supprimer.

Het BIPT herinnert Belgacom aan artikel 3.2 van de Verordening 2887/2000 waarin expliciet wordt gesteld dat een verzoek om ontbundeling enkel afgewezen kan worden op grond van objectieve criteria die betrekking hebben op de technische haalbaarheid of de noodzaak de integriteit van het netwerk te handhaven.

1.3.4 Belgacom limite l'usage du BRUO aux services couvert par la loi relative aux communications électroniques. La loi ne limite pas l'usage du dégroupage et Belgacom ne peut imposer une telle restriction. Toutes les références à cette limitation doivent être supprimées. Overeenkomstig de arresten 132/2004 en 128/2005 van het Arbitragehof is het BIPT samen met de Gemeenschappen bevoegd voor de reglementering van de infrastructuur die gebruikt wordt voor het aanbieden van telecommunicatiediensten en omroep. De nadere regels van de samenwerking tussen het BIPT en de Gemeenschappen moeten nog vastgelegd worden in een samenwerkingsakkoord. Het Instituut dient er derhalve over te waken dat een referentieaanbod dat betrekking heeft op dergelijke gemengde infrastructuur door Belgacom niet aangewend kan worden om een monopolie inzake het aanbieden van televisie over ADSL te creëren. Dit standpunt van het BIPT doet niets af aan de bevoegdheden van de Gemeenschappen inzake omroep. Bovendien moet erop gewezen worden dat de reglementering inzake ontbundeling alsook deze beslissing inzake BRUO 2006 tot doel heeft ontbundeling van het aansluitnet mogelijk te maken ongeacht voor welk type van diensten de begunstigde deze ontbundelde toegang wenst te gebruiken. Het staat de begunstigde vrij om de ontbundelde koperparen aan te wenden voor breedbanddiensten, multimediasdiensten of spraaktelefonie. Onderhavige beslissing komt niet tussen in de reglementering van deze diensten³.

1.3.5 Enkel de documenten die door het BIPT werden goedgekeurd, worden door Belgacom op haar website gepubliceerd als behorend tot het referentieaanbod BRUO 2006. Documenten die niet door het BIPT werden goedgekeurd, worden zeer duidelijk en ondubbelzinnig gescheiden van de goedgekeurde onderdelen van BRUO 2006. Indien Belgacom documenten, of onderdelen daarvan die in het kader van BRUO 2006 aan het BIPT werden voorgelegd, maar die door het BIPT niet werden goedgekeurd, publiceert op haar website, moeten deze documenten of onderdelen duidelijk vermelden « submitted to BIPT but NOT approved by BIPT » Ceci est à opérer dans le cartouche supérieur de chaque document.

1.3.6 Belgacom a réduit ses engagements de performances en terme de prestations, aussi bien pour les installations que pour les SLA de maintenance, sans donner aucunes justifications à cette baisse des services prestés. Un opérateur efficace améliore ses performances d'année en année, il est donc normal que la proposition reprenne au moins les engagements de l'offre BRUO 2005.

1.3.7 Het Instituut stelt vast dat Belgacom zowat alle verwijzingen naar de Task Group Spectrum Management uit zijn ontwerp schrapt. Het Instituut kan dit niet aanvaarden. Deze werkgroep is een belangrijk instrument voor ontbundeling en dient in stand gehouden te worden. Alle verwijzingen naar de werkgroep die in BRUO 2005 voorkwamen, moeten in

³In haar brief van 3.11.2005 voert Belgacom aan dat zij geen enkele toelatingsverplichting heeft inzake omroep en dat Belgacom nieuwe verplichtingen worden opgelegd. Het standpunt van het BIPT is evenwel dat de ontbundeling door de Begunstigde kan aangewend worden voor de diensten die hij zelf verkiest. Dit blijkt uit considerans 7 van de Verordening 2887/2000 waarin wordt gesteld : « De ontbundelde toegang tot het aansluitnetwerk stelt nieuwe aanbieders in staat om de concurrentie aan te gaan met de aangemelde exploitanten, door het aanbieden van snelle datatransmissiediensten voor een permanente internettoegang en multimediatoepassingen op basis van « digital subscriber line »-technologie (DSL) alsmede van spraaktelefoniediensten. » Het gaat derhalve niet om een nieuwe verplichting, wel om een verplichting die reeds bestaat sinds de inwerkingtreding van de betreffende Verordening.

BRUO 2006 behouden blijven.

1.3.8 Uit de reacties van Belgacom blijkt dat deze zich vragen stelt over de TGSM en andere werkgroepen inzake ontbundeling. Voor alle duidelijkheid wenst het BIPT nogmaals te benadrukken dat het doel van de werkgroepen, en dus ook van de TGSM, erin bestaat de praktische implementatie van ontbundeling te vergemakkelijken. Daartoe wordt door de betrokken partijen, met name Belgacom, de OLO's, fabrikanten van netwerkapparatuur enz. Samen besproken wat de praktische problemen zijn bij de implementatie en wordt door al deze deelnemers gezamenlijk naar oplossingen gezocht. In voorkomend geval kunnen de bevindingen van deze werkgroepen aanleiding geven tot een aanpassing van de regelgeving in de meest brede zin van het woord inzake ontbundeling, hoewel dit geen doel op zich is van deze werkgroepen. Vastgesteld moet worden dat deze werkgroepen in de loop van 2001 van start gingen, aanvankelijk met de medewerking van Belgacom, en dat er nuttige resultaten werden geboekt, onder andere op het gebied van spectrum management, colocatie, operationele processen enzovoort. In de loop van 2004 maakte Belgacom evenwel een einde aan haar medewerking aan deze werkgroepen en gaf Belgacom er de voorkeur aan om de betreffende praktische problemen bilateraal met de betrokken begunstigden te bespreken. Uit niets blijkt evenwel dat dit geleid heeft tot een efficiëntere aanpak van de praktische implementatie van ontbundeling. Wel blijkt uit de reacties van begunstigden op de consultaties inzake BRUO 2006 dat afspraken die gemaakt werden tussen Belgacom en het Platform van operatoren, evenals bilaterale afspraken, alsook berichten die Belgacom publiceerde in Flash, niet werden opgenomen in het ontwerp van BRUO 2006. Derhalve moet vastgesteld worden dat de praktische implementatie van ontbundeling alleszins aan transparantie heeft ingeboet, en dat door het systeem van bilaterale afspraken waarbij per definitie begunstigde A niet weet wat Belgacom afspreekt met begunstigde B – hoewel het mogelijkerwijze gaat over een probleem waarmee zowel A als B te maken hebben -, het gevaar op discriminatie is toegenomen. Nochtans verplicht artikel 3.2. van de Verordening Belgacom om op transparante en niet-discriminerende wijze ontbundeling toe te staan. Op grond van voorgaande (met inbegrip van wat gesteld werd in voetnoot 1) zal het BIPT dan ook in de loop van januari 2006 een aantal werkgroepen samenroepen die zich zullen buigen over bepaalde aspecten van de praktische implementatie van ontbundeling.

1.3.9 Belgacom bezorgt het BIPT ten laatste op 15 december 2005 een overzicht van alle OSS-databanken alsook een beschrijving van hun inhoud zodat het BIPT kan nagaan, op basis van de opmerkingen van de OLO's op de consultaties inzake BRUO 2006 en met Belgacom hoe deze systemen op een meer efficiënte wijze aangewend kunnen worden in het kader van ontbundeling. Hierbij kan trouwens opgemerkt worden dat het Platform reeds lang toegang vraagt tot de OSS-systemen van Belgacom. Bovendien vroeg het BIPT in het verleden reeds om een lijst op te maken van de OSS-systemen die door de retaildiensten worden gebruikt (zie het verslag van de coördinatievergadering van 22.12.2004) maar Belgacom gaf tot nog toe geen gevolg aan die vraag. Ter herinnering wordt erop gewezen dat punt C van de Bijlage bij de Verordening 2887/2000 Belgacom verplicht om haar informatiesystemen op te nemen in het referentieaanbod, meer bepaald de “voorwaarden voor toegang tot de operationele ondersteunende systemen, informatiesystemen of databases voor reservering, levering, bestelling, onderhouds- en herstelverzoeken en facturering van de aangemelde exploitant.”

1.3.10 Belgacom verwijst naar de beslissing van het BIPT dd. 29.8.2005 inzake extended SDSL waarin wordt gesteld dat BRUO 2005 “reste d'application jusqu'à l'achèvement des analyses de marché” en vraagt zich af of de onderhavige beslissing van het BIPT hiermee niet in tegenspraak is. Het is evenwel duidelijk dat de aangehaalde opmerking in de beslissing over eSDSL enkel betrekking kan hebben op 2005 en dat indien de marktanalyses in 2005 voltooid zouden zijn, zij het betreffende referentieaanbod zouden vervangen, quod non. Immers, artikel 6sexies, § 3, van het KB van 22.6.1998 stelt duidelijk dat een referentieaanbod geldt voor het kalenderjaar volgend op het jaar van publicatie. De beslissing van het BIPT inzake eSDSL wijkt van dat principe niet af. Dus, aangezien de marktanalyses in 2005 niet voltooid zullen zijn – en daarvan is iedereen afdoende op de hoogte – loopt BRUO 2005 af op het einde van het jaar en treedt BRUO 2006 in werking op

1.1.2006 (inclusief de onderdelen van BRUO 2005 die expliciet door het BIPT worden verlengd en die als dusdanig deel gaan uitmaken van BRUO 2006).

1.3.11 Om te antwoorden op een opmerking van Belgacom terzake wenst het Instituut ten slotte het volgende te verduidelijken : het is het BIPT inderdaad niet ontgaan dat Belgacom de versie van het ontwerp van BRUO 2006 zonder track changes beschouwt als "le proposition officielle engageant Belgacom". Voor de analyse van het ontwerp heeft het Instituut dan ook, uiteraard, gebruik gemaakt van de versie zonder track changes. Voor wat betreft de referenties naar verbeteringen, aanpassingen, het behoud van tekstgedeeltes uit BRUO 2005 e.d.m. heeft het BIPT evenwel gebruik gemaakt van het ontwerp van BRUO 2006 mét track changes. Dergelijke werkwijze is immers efficiënter en sneller en laat het BIPT toe om eerder haar ontwerp van beslissing ter consultatie aan de markt en aan Belgacom voor te leggen. De opmerking van Belgacom suggereert evenwel dat het ontwerp van BRUO 2006 met track changes, en het ontwerp zonder track changes, niet identiek zouden zijn voor wat betreft het niet-doorgehaalde gedeelte. Het BIPT wenst van Belgacom dan ook voor 30 november 2005 een formele bevestiging te ontvangen dat beide ontwerpen volledig identiek zijn voor wat betreft de niet-doorgehaalde gedeeltes, of, indien dit niet mogelijk zou zijn, een precieze aanduiding van de verschillen tussen beide ontwerpen van BRUO 2006.

CHAPITRE 2 MAIN OFFER

2.1 REMARQUES PARTICULIÈRES

2.1.1 Document Belgacom : General terms and conditions

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
0	Page 2, eerste kolom	“submitted to BIPT” vervangen door “approved by BIPT”	Het referentieaanbod wordt niet enkel onderworpen aan maar ook goedgekeurd door de regulator.
1	page 2	Bij « may depart from the general terms and conditions » toevoegen : «after approval by BIPT ».	Een referentieaanbod, met inbegrip van de general terms and conditions, is goedgekeurd door de regulator. Hoewel het de Begunstigde én Belgacom vrij staat hiervan af te wijken, is het noodzakelijk, gelet op de zwakkere positie die de Begunstigde in deze inneemt t.a.v. Belgacom, dat het BIPT toezicht houdt op het afwijken vanwege Belgacom van het goedgekeurde referentieaanbod, dit teneinde een eerlijke en daadwerkelijke mededinging mogelijk te maken.
2	Page 2, technical conditions	Supprimer l'ajout “for each type of national leased lines”	Le terme « conditions techniques » est d'un usage plus large dans l'offre que le cadre restreint des lignes louées
3	Page 2	De alinea “The General Terms and Conditions (...) contractual obligations” moet worden geschrapt.	De General Terms and Conditions maken integraal deel uit van het referentieaanbod en moeten als dusdanig toegepast worden door Belgacom in zijn relatie met de Begunstigde. Het valt bovendien niet in te zin hoe deze alinea verenigbaar is met bvb. punt 3, d), p. 6.
4	Page 2, avant-dernier paragraphe	De alinea “If for any specific (...) rates in effect.” wordt integraal geschrapt.	Artikel 3.2. van de Verordening bepaalt de gronden waarop ontbundeling mag worden geweigerd. Belgacom ziet dit ten onrechte ruimer.

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
5	Art 2	<p>In punt 2 (p. 5) wordt</p> <p>a) « approved by BIPT » behouden, en</p> <p>b) ofwel wordt de geschrapte eerste zin behouden, ofwel geeft Belgacom hier een volledige opsomming van alle onderdelen van het referentieaanbod, met inbegrip van het colocatie-gedeelte, en</p> <p>c) de laatste zin moet zo worden herschreven dat Belgacom moet antwoorden op vragen van een Begunstigde.</p>	<p>Het is de evidentie dat het referentieaanbod in zijn onderdelen en in zijn geheel door het BIPT moet worden goedgekeurd. Bovendien moet worden vermeden dat de indruk wordt gewekt dat bepaalde onderdelen van het door het BIPT goedgekeurde referentieaanbod, daar niet (altijd) zouden toe behoren.</p> <p>De laatste zin van punt 2 is bijzonder onduidelijk. Deze aanpassing streeft ernaar deze onduidelijkheid weg te nemen.</p>
6	Art 3 b)	Schrappen	<p>Het is niet aanvaardbaar dat de voorwaarden van levering van een referentieaanbod op decisieve wijze bepaald worden door andere diensten die geleverd worden door Belgacom onder voorwaarden die niet noodzakelijk gecontroleerd worden door het BIPT en die, behalve het feit dat ze door Belgacom worden geleverd, geen enkel uitstaans hebben met het referentieaanbod. Het bestaan van deze clause schept voor Belgacom een machtspositie tegenover de Begunstigde in een (dreigend) conflict over een totaal andere dienstverlening : Belgacom kan immers steeds dreigen deze clause in te roepen en beschikt zodoende over een hefboom om haar machtspositie op andere domeinen aan te wenden in het kader van dit referentieaanbod, of vice versa.</p>
7	Art 3, e)	De laatste zin moet behouden blijven.	Cf. het reeds aangehaalde artikel 3.2 van de Europese Verordening.
8	Art 7	Les mentions supprimées doivent être rétablies	<p>Un délai de réponse doit être spécifié, teneinde willekeur te vermijden : il n'est pas possible de devoir attendre indéfiniment une décision</p> <p>L'IBPT doit être informée de la décision afin de connaître la situation du marché</p>

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
9	Art 12 et 22	A remplacer par: « Beneficiary shall have acces to purchase Raw Copper / Shared Pair Services on base of User's request for Telecommunication Service or any right of use based on property right, rental/lease or co-location contract. As a consequence, the cancellation of such contract shall imply that Beneficiary will ask for the deactivation of the relevant Service”	Cfr remarque générale 1.3.3
10	Art 18	La nouvelle mention « data » doit être supprimée	Het is niet aan Belgacom om het doel van ontbundeling vast te leggen of te beperken.
10 bis	Art 20		Het BIPT aanvaardt de bewoordingen van dit punt maar merkt ter verduidelijking op dat bijvoorbeeld leveringstermijnen die vastgelegd worden in welk type van SLA dan ook, geldig zijn vanaf de totstandkoming van de overeenkomst en uiteraard niet vanaf de levering van de dienst.
11	Art 26	Nouveau paragraphe à supprimer	Cfr remarque générale 1.3.3 Bovendien kan gesteld worden dat deze passage inhoudsloos is.
12	Art 34	De gedeeltes die Belgacom schrapt in de laatste alinea moeten behouden blijven.	Gelet op de reacties die het BIPT ontving van bepaalde Begunstigden n.a.v. het ontwerp van BRUO 2005 maken dat de betreffende passages nuttig en pertinent zijn.
12 bis	Art 44	Vervang “5” door “20”	Het is voor een Begunstigde de facto onmogelijk om binnen de vijf werkdagen een aanpassing van een bankgarantie te bekomen.
12 ter	Art 45	Vervang “5” door “20”	Het is voor een Begunstigde de facto onmogelijk om binnen de vijf werkdagen een aanpassing van een bankgarantie te bekomen.
13	Art 50	Rétablissement des parties supprimées	Dit is dubbel gebruik met punt 34. (het is evenwel evident dat Belgacom de nodige neutraliteit moet bewaren.)
13 bis	Art 51	Toevoegen dat dit geen recht creëert voor Belgacom om de contracten van een Begunstigde met zijn eindgebruikers in te kijken.	Belgacom heeft met deze contracten geen uitstaans.

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
14		Item déplacé au main body	
15	Art 52	De oude tekst moet behouden blijven.	De door Belgacom voorgestelde regeling is onbillijk en laat aan Belgacom toe een volledige schadeloosstelling te eisen vanwege de begunstigde, ongeacht de fouten die Belgacom of derden met wie Belgacom een contractuele verbintenis heeft, maken.
16	Art 60	De oude tekst moet behouden blijven.	De door Belgacom voorgestelde regeling is onbillijk en laat aan Belgacom toe een volledige schadeloosstelling te eisen vanwege de begunstigde, ook in het geval de schade veroorzaakt werd door een derde waarmee de Begunstigde geen uitstaans heeft.
17	Art 79	A supprimer	Cet article fait double emploi avec les Art 12 et 22
17 bis	Art 80	Integraal schrappen	<p>Wat Belgacom voorstelt gaat veel te ver : de tweede Begunstigde of Belgacom moeten een tweede (evt. Nieuw) koperpaar gebruiken zonder de dienstverlening van de eerste Begunstigde te storen. Er is geen reden om de dienstverlening van de eerste Begunstigde te beëindigen, tenzij op uitdrukkelijke vraag van de (eind-)gebruiker.</p> <p>Diensten geleverd door verschillende Begunstigden kunnen onafhankelijk van mekaar zijn en naast mekaar bestaan zonder mekaar te verstoren.</p>
18	Art 81	Rétablissement de l'information aux parties en cause	Il est évident que les parties en cause doivent être informées d'une suspension de services
19	Art 84	« 30 calendar days » moet behouden blijven.	Suite à une réaction d'un Bénéficiaire lors de la consultation concernant BRUO 2005 il appert opportun de modifier ce chiffre dans un cadre de cohérence et de possibilité opérationnelle.

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
20	Art 95 en 97	<p>1. « resellers » moet behouden blijven.</p> <p>a) Il doit être ajouté à l'art 97: « For this purpose, the Beneficiary shall conclude a similar Non Disclosure Agreement with the above authorized parties not on his payroll. »</p>	<p>a) Suite à une réaction d'un Bénéficiaire lors de la consultation concernant BRUO 2005 il appert opportun de faire cet ajout vu que les resellers nécessitent aussi ce genre d'information.</p> <p>a) Belgacom estime important d'avoir une garantie formelle que les resellers ne puissent divulguer d'informations confidentielles</p>
20 bis	Art 107	« decision of the » moet behouden blijven en « advice » moet weggelaten worden	
21	Art 129-132	Deze punten moeten behouden blijven.	Deze punten worden door Belgacom geschrapt zonder opgaaf van reden. Het Instituut is van oordeel dat deze punten nuttig zijn voor een goed begrip van het referentieaanbod en de interpretatie ervan vergemakkelijken.

2.1.2 Document Belgacom : Main body

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
22	Art 4	<p>1) De door Belgacom geschrapte passages moeten behouden blijven;</p> <p>2) « 2006 » i.p.v. « 2003 »;</p> <p>3) wat betreft de toepasselijkheid in de tijd van deze tarieven en voorwaarden wordt verwezen naar punt 1.2.2.. in fine van deze beslissing.</p>	Op grond van de artikelen 4.2, a) en 4.3 van de Verordening 2887/2000 kan het BIPT alle wijzigingen aan het referentieaanbod opleggen die het nodig acht.
23	Art 5	Toevoeging schrappen	De general terms and conditions zijn in hun totaliteit van toepassing, niet enkel de daarin beschreven procedures.
24	Art 7	<p>(a) « only » schrappen, en</p> <p>(b) « regardless of the use the Beneficiary wants to make of them. » i.p.v. « with a view (...) Services. ».</p>	Comme précisé en remarque générale, il est possible d'utiliser BRUO pour usage propre, il ne s'agit donc pas uniquement « d'offrir » un service telecom
25	Art 8	schrappen	Dubbel gebruik met de punten 79 en 80 van de General Terms and Conditions

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
26	Art 10	a) definitie xDSL : de geschrapte gedeeltes moeten worden behouden; b) Supprimer la définition « full subscription fee »	a) En effet, il s'agit d'être le plus exhaustif possible dans cette liste. Bovendien suggereert het weglaten van deze nieuwe technologieën een a priori tegenkanting vanwege Belgacom, hetgeen door het Instituut als dusdanig niet aanvaard kan worden. b) Sans usage dans l'offre, voir justification item 37
27	Art 22	Het door Belgacom geschrapte gedeelte moet worden behouden.	De interpretatie van het BIPT heeft immers voorrang op deze van Belgacom.
28	Art 24	Het door Belgacom geschrapte gedeelte moet worden behouden.	Het BIPT aanvaardt niet dat in het kader van het referentieaanbod betalingen vanwege Begunstigden zouden worden geëist zonder voorafgaande controle vanwege het BIPT.
29	Art 25	« possible » vervangen door « a right for everyone who has signed a Non Disclosure Agreement »	De oude formulering (“a right of (etc.)”) lijkt meer garanties te bieden dan “possible” en sluit, behalve het ondertekenen van de NDA, andere voorwaarden uit. Het spreekt voor zich dat de toegang tot de secured website essentieel is.
30	Art 30	« End » schrappen	Zie punt 1.2.1 van deze beslissing.
31	Art 40	Invoegen na « ... Sub-loop access. » : « Belgacom provides the BIPT a copy of the said agreement the following working day. »	Teneinde mistoestanden te vermijden is het nuttig dat dergelijke overeenkomsten aan het BIPT worden bezorgd.
32	Art 43	Het door Belgacom geschrapte gedeelte moet worden behouden.	Het BIPT aanvaardt niet dat in het kader van het referentieaanbod betalingen vanwege Begunstigden zouden worden geëist zonder voorafgaande controle vanwege het BIPT.
33	Art 50	Aan dit door Belgacom herschreven punt moet het volgende worden toegevoegd : « Repair and maintenance occur with the preservation of the technical characteristics of the line, unless impossible. In the latter case Belgacom will inform the Beneficiary ex ante and in a verifiable way. »	In het verleden werd vastgesteld dat Belgacom de technische karakteristieken van de lijn wijzigde zonder de begunstigde hiervan op de hoogte te brengen. Daardoor werd onaangekondigd de dienstverlening van de Begunstigde tegenover zijn klanten ernstig bemoeilijkt en zelfs onmogelijk gemaakt.

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
14	Art 51	Het geschrapte gedeelte behouden, met - "for Sub loops" schrappen, en - "can" i.p.v. "will"	Belgacom stelt een al te stringente beperking voor van de bevoegdheid van de TGSM. Bovendien moeten de spectrum management-regels die in de TGSM worden afgesproken, goedgekeurd worden door het BIPT alvorens zij in het referentieaanbod kunnen worden opgenomen.
34	Art 51, 70	a) Supprimer "for the offering of services of Electronic Communications"; b) het geschrapte gedeelte moet behouden blijven.	a) Het is niet aan Belgacom om het doel van ontbundeling vast te leggen of te beperken. opmerking 1.3.5. van dit besluit. b) Cfr remarque 1.3.7
34 bis	Art 52	« after preliminary approval of BIPT » moet behouden blijven	Dit aspect moet voorafgaandelijk door het BIPT worden goedgekeurd, gelet op de aanzienlijke impact dat dit kan hebben op de dienstverlening van de Begunstigde.
35	Art 53	Het geschrapte gedeelte moet behouden blijven.	Il y a lieu de veiller à la non-discrimination.
36	Art 56	Na « ... on this item » wordt « to BIPT for approval.» toegevoegd.	Het referentieaanbod mag niet worden gewijzigd zonder tussenkomst van het BIPT. Ook moet vermeden worden dat Belgacom dit referentieaanbod de facto wijzigt door aan alle Begunstigden afzonderlijk een andere werkwijze op te leggen inzake de installatie dan deze beschreven in het referentieaanbod.
37	Art 58	Remplacer la fin de la première phrase par « that the User has subscribed a service using a raw copper type 1 »	La shared pair n'est pas limitée a) aux services PSTN et ISDN BA b) aux seuls services de Belgacom c) au fait que le user paie son abonnement d) au fait que cet abonnement bénéficie d'une réduction La rédaction doit donc être plus générale
38	Art 64	De toevoeging van Belgacom moet worden geschrapt tenzij Belgacom over een aanvaardbare motivering beschikt.	L'objectif de l'ajout n'est pas connu

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
39	Art 65	<p>1) de oude tekst moet worden behouden, en</p> <p>2) « shared pair without voice » wordt vervangen door « Raw Copper + », en</p> <p>3) de volgende zin wordt toegevoegd : « In this case, the use of the splitter by the Beneficiary as well as the removal of it by Belgacom (should this occur), is free of charge. »</p>	<p>Een van de belangrijkste principes van ontbundeling is dat de begunstigde niet moet betalen voor dat wat hij niet wil (zie art. 3.1. van de Verordening).</p> <p>In concreto betreft punt 65 de situatie waarbij de Begunstigde een splitter gebruikt, niet omdat hij deze nodig heeft, maar simpelweg omdat deze er nog staat.</p> <p>Deze splitter beïnvloedt de dienstverlening van de Begunstigde niet. Wat de Begunstigde betreft had de splitter er evengoed niet kunnen staan.</p> <p>Om deze reden moet de Begunstigde niet betalen voor het gebruik van de splitter.</p> <p>Hierbij kan opgemerkt worden dat de de Begunstigde niet verweten kan worden dat hij de splitter laat staan : een verwijdering van de splitter heeft immers een (weliswaar korte) onderbreking van de dienst tot gevolg.</p> <p>Anderzijds staat het Belgacom vrij om deze splitter te verwijderen, wat voor Belgacom trouwens het voordeel biedt dat het op die manier een splitter recupereert.</p>
40	Art 68	La suppression est valide	Belgacom explique que la suppression de la seconde phrase est due à la suppression du raw Copper agreement et que la première phrase implique déjà que l'infrastructure soit en place
40 bis	Art 70	Het nieuw toegevoegde gedeelte ("for...Communications") moet worden geschrapt	Belgacom heeft geen zeggenschap over het doel waarvoor ontbundeling wordt verleend.
41	Art 75	« of BIPT » wordt vervangen door « by BIPT ».	Overeenkomstig zijn wettelijke bevoegdheden legt het BIPT de wijzigingen op die het nodig acht, of keurt het deze goed (of af).
41 bis	Art 82	<p>a) nieuw toegevoegde gedeelte ("provided...effect") moet worden geschrapt</p> <p>b) nieuw toegevoegde gedeelte tussen haakjes ("gives...inquiry") moet worden geschrapt</p>	<p>a) zie punt 1.3.3. van de algemene opmerkingen</p> <p>b) dit hoort thuis in Annex H</p>

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
42	Art 85	Supprimer l'ajout "based on the User's request for Telecommunication Service"	Cfr remarque générale 1.3.3
43	Art 86, 133	a) Rétablir "in written form " b) de volgende zin toevoegen : "Belgacom will publish a list of the said technical reasons and will keep this list up to date."	a) Le Bénéficiaire doit disposer d'un document sur lequel se baser pour éventuellement introduire une contestation b) De publicatie van de lijst is nuttig en transparant.
44	Art 88	a) Ajouter à la première phrase « to permit the activation by the Beneficiary of a new raw copper service (conversion of shared pair to raw copper is defined in Sec 2.2.2 above) » b) La troisième phrase (garantie de 4 heures) devrait être déplacée dans la section 3.4 de l'annexe K	a) Il est nécessaire de préciser qu'il s'agit de conversion à partir de service Belgacom ne partageant pas la paire de cuivre avec un service ADSL car dans ce dernier cas sont d'application les nouveaux articles 64 à 68 qui décrivent une transformation automatique en raw copper + splitter b) Pour la cohérence de l'offre, les éléments du processus de migration doivent se retrouver rassemblés, en l'occurrence dans l'annexe K
45	Art 91	De oude tekst moet behouden blijven.	Het is in de praktijk immers voor een OLO niet altijd mogelijk zijn om te beoordelen of SNA noodzakelijk zijn of niet. De door Belgacom voorgestelde wijzigingen houden hiermee geen rekening en maken de procedure nodeloos omslachtig en tijdrovend.
46	Art 94, 124	L'ajout concernant l'obligation de désactivation doit être supprimé	Cfr remarque générale 1.3.3 Double emploi avec les conditions générales (voir item 9)
47	Art 100	Invoegen « after approval by BIPT »	Het is immers onaanvaardbaar dat Belgacom tarieven zou wijzigen in het kader van een referentieaanbod maar zonder voorafgaande goedkeuring vanwege het BIPT.
48	Art 109		Het BIPT kan deze schrapping door Belgacom aanvaarden aangezien het in voorkomend geval zou gaan om een wijziging van het referentieaanbod, hetgeen overeenkomstig de artikelen 4.1 en 4.2, a), van de Verordening en artikel 6sexies, § 3, van het KB van 22 juni 1998 niet kan gebeuren zonder voorafgaande toestemming vanwege het BIPT.
49		Repris en item 46	

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
50	Art 101, 134	Rétablir le texte supprimé concernant l'information au Bénéficiaire, met dien verstande dat « in one message » geschrappt kan blijven. »	Le Bénéficiaire est en droit de connaître les raisons spécifiques du refus pour y remédier ou le contester Blijkbaar duiden de processen van Belgacom één grond voor reject aan, en wordt dan een reject gegeven zonder dat op zoek wordt gegaan naar andere mogelijke gronden voor reject. Indien trouwens een verkeerd adres wordt opgegeven, kan niet op zoek gegaan worden naar andere gronden voor reject.
51	Art 115	De oude tekst moet ongewijzigd behouden blijven.	c) een Begunstigde mag een ontbundelde lijn ook voor eigen gebruik aanwenden; d) het is onbillijk te Begunstigde te laten betalen voor een Inquiry die een negatief resultaat geeft.
52	Art 118	De toevoeging moet worden geschrappt	1) een Begunstigde mag een ontbundelde lijn ook voor eigen gebruik aanwenden; 2) zie punt 1.2.2. van dit besluit.
53	Art 119	a) Remplacer la fin de la première phrase par “reasons, which has to be detailed and proved in written form to the Beneficiary, the Beneficiary's Request will be rejected” b) de volgende zin toevoegen : “Belgacom will publish a list of the said technical reasons and will keep this up to date.”	Même formulation que pour la raw copper à l'Art 86. Le bénéficiaire doit connaître la raison du rejet et avoir un document sur lequel se baser pour une éventuelle contestation. De publicatie van de lijst is nuttig en transparant.

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
54	Art 143-146	<p>a) Belgacom dient deze passage aan te passen zodat de Beneficiary nog steeds de keuze heeft tussen het telefoonnummer enerzijds of de CID, maar niet beide.</p> <p>b) In punt 2 dient “must” vervangen te worden door “may”.</p> <p>c) In punt 4 het begin als volgt vervangen : “The service provider, be it Belgacom or the Beneficiary, will communicate for all services without voice (...)”</p>	<p>Aan de operatoren wordt gevraagd om in het kader van deze consultatie mee te delen wanneer zij in staat zouden zijn betrekking tot de timing noodzakelijk voor de invoering van de nodige processen hieromtrent.</p> <p>Il y a également une demande pour que le CID ne soit lié qu'à la paire de cuivre et devienne ainsi invariable. Les systèmes OSS de Belgacom ne permettent actuellement pas une telle adaptation, ce point devra être pris en compte lors des améliorations des process</p> <p>La non-discrimination impose qu'il soit aussi facile de migrer depuis un service d'un Bénéficiaire que depuis un service de Belgacom; en conséquence belgacom doit aussi donner un CID et le communiquer à ses clients utilisant un service sans voix</p>
55	Art 146	Remplacer « User » par « End User »	La description est visiblement relative à un End-User

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
56	Art 156-160	<p>1) De wijzigingen van Belgacom worden niet aanvaard;</p> <p>2) op het einde van punt 156 wordt de volgende zin toegevoegd : "Belgacom may start the said delay of 12 months only after obtaining this approval and after publishing on its website the said changes in its infrastructure"</p> <p>3) Op het einde van punt 157 wordt de volgende zin toegevoegd : "Belgacom may start the said delays of 12 and 6 months only after publishing on its website the said closures"</p> <p>4) op het einde van punt 158 wordt de volgende zin toegevoegd : "Belgacom may start the said delay of 12 months only after the necessary proof has been given and after publishing on its website the said ending of provisioning of new ULL loops"</p> <p>5) op het einde van punt 159 wordt de volgende zin toegevoegd : "Belgacom may start the said delay of 12 months only after the necessary proof has been given and after publishing on its website the said ending of provisioning of new ULL loops"</p> <p>6) op het einde van punt 160 wordt de volgende zin toegevoegd : "Belgacom may start the said delay of 12 months only after the necessary proof has been given and after publishing on its website the said ending of provisioning of new ULL loops"</p>	<p>De in deze punten behandelde problematiek is zeer ingrijpend voor de Begunstigden. Vandaar dat een strikte controle door het BIPT alsook een duidelijke bewijsvoering vanwege Belgacom noodzakelijk zijn.</p> <p>Het BIPT zal zijn beslissingen terzake zo snel mogelijk en alleszins binnen een redelijke termijn nemen.</p>

CHAPITRE 3 SERVICE DESCRIPTIONS

3.1 SPLITTERS

Un Bénéficiaire demande de pouvoir installer et utiliser ses propres splitters pour l'usage du Shared Pair. Een belangrijk principe in de ontbundeling, en vastgelegd in de Verordening 2887/2000, is immers dat het referentieaanbod voldoende ontbundeld moet zijn zodat een begunstigde niet hoeft te betalen voor wat hij niet wenst of niet nodig heeft.

Ce niveau de dégroupage nécessite :

d'ajouter dans l'offre de colocation une architecture de câblage conforme (connection cables jusqu'à la colocation et tie cables jusqu'aux blocs Belgacom vers le switch de mettre en place une procédure de migration chez le Bénéficiaire d'ADSL over PSTN vers ADSL over ISDN et vice-versa

Belgacom remettra une étude de faisabilité et une proposition correspondante à l'IBPT en ce sens pour le 15 décembre 2005. Cette offre sera soumise à consultation.

Dergelijke aanpassingen worden door het Instituut verwacht tegen het einde van mei 2006. Deze aanpassingen kunnen dan door het BIPT ingevoegd worden in het referentieaanbod overeenkomstig artikel 108bis, § 3, van de wet van 21 maart 1991, artikel 4.3 van de Verordening en artikel 6sexies, § 1, 2de lid van het koninklijk besluit van 22 juni 1998.

3.2 REMARQUES PARTICULIÈRES

3.2.1 Document Belgacom : Annex B

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
57	Ann B1.1 Art 6 et 7 à 9	Les Art 7 à 9 sont une répétition du Art 6 ; doublon à supprimer	Redondance du texte
58	Ann. B1.1 Art 25	1) Supprimer "for the offering of services of Electronic Communications"; 2) Het geschrapte gedeelte behouden, en - "for Sub loops" schrappen, en - "can" i.p.v. "will"	Cfr remarque générale 1.3.5 Belgacom stelt een al te stringente beperking voor van de bevoegdheid van de TGSM. Bovendien moeten de spectrum management-regels die in de TGSM worden afgesproken, goedgekeurd worden door het BIPT alvorens zij in het referentieaanbod kunnen worden opgenomen.

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
59	Ann. B1.1 punt 32	<p>Belgacom moet een systeem voorzien waarbij het nemen van maatregelen met als doel het beschermen van de netwerkintegriteit, kan</p> <p>(a) hetzij na voorafgaande toestemming door het Instituut;</p> <p>(b) hetzij, in geval van hoogdringendheid, onmiddellijk. Het BIPT wordt in dergelijk geval ten laatste de daaropvolgende werkdag op de hoogte gebracht door Belgacom van de genomen maatregelen. Deze maatregelen worden daarbij door Belgacom toegelicht en verduidelijkt. Indien dit niet op overtuigende manier gebeurt, kan het BIPT Belgacom opleggen om de betreffende apparatuur opnieuw, onverwijld en op eigen kosten ter installeren.</p> <p>De betreffende Begunstigde wordt voorafgaandelijk op de hoogte gebracht van de voorgenomen maatregelen. Belgacom streeft ernaar om dit te doen op zo'n manier dat de Begunstigde nog over een redelijke termijn beschikt om zijn klanten op de hoogte te brengen en hen eventueel een alternatief te bieden.</p> <p>In ieder geval verantwoordt Belgacom tegenover de Begunstigde de (voor-)genomen maatregelen.</p> <p>In ieder geval volgt Belgacom de regels inzake spectrum management.</p>	<p>Belgacom dient zorg te dragen voor de integriteit van het eigen netwerk. Indien de (netwerk-)apparatuur van een Begunstigde deze netwerkintegriteit in het gedrang brengt, moet Belgacom maatregelen kunnen nemen. Gelet op het feit dat dergelijke maatregelen voor de Begunstigde zeer verregaande gevolgen kunnen hebben, is het noodzakelijk dat deze maatregelen met de nodige behoedzaamheid en transparantie worden genomen.</p>
60	Ann. B1.1 Art 34	Remplacer « User » par « End User »	La description est visiblement relative à un End-User
61	Ann. B1.1 Art 36	Ajouter en début de paragraphe « If Belgacom can demonstrate that ... »	Alignement sur la rédaction de l'Art 37, le fait doit être avéré

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
62	Art 37	Dit punt moet integraal geschrapt worden	Het is onaanvaardbaar dat de aansluitingen van klanten van een Begunstigde anders behandeld worden dan aansluitingen van klanten van Belgacom. Er is immers geen specifieke regeling voorzien wanneer apparatuur van Belgacom storingen veroorzaakt bij aansluitingen van een Begunstigde. Bovendien is xDSL van dien aard dat een aansluiting sowieso een zekere « service degradation » veroorzaakt op naburige koperparen. Daarmee rekening houden geeft art 37 Belgacom de mogelijkheid om om het even wanneer een aansluiting van een Begunstigde los te koppelen.
63	Ann. B1.1 punt 50	De oude tekst moet behouden blijven.	Het is in de praktijk immers voor een OLO niet altijd mogelijk zijn om te beoordelen of SNA noodzakelijk zijn of niet. De door Belgacom voorgestelde wijzigingen houden hiermee geen rekening en maken de procedureodeloos omslachtig en tijdrovend.
64	Ann. B1.2 Art 7, 9	Corriger la référence « Annex H1.2 » en « Annex H »	Référence incorrecte
65	Ann. B1.3 Section 1.1, 1.2, 2.2	Corriger les références « Annex H1.3 » en « Annex H »	Référence incorrecte
66	Ann. B1.5 punt 7.1, In case of SNA	De oude tekst moet behouden blijven	Het is in de praktijk immers voor een OLO niet altijd mogelijk zijn om te beoordelen of SNA noodzakelijk zijn of niet. De door Belgacom voorgestelde wijzigingen houden hiermee geen rekening en maken de procedureodeloos omslachtig en tijdrovend.
67	Ann. B1.5 Art 21	1) Supprimer “for the offering of services of Electronic Communications” 2) Het geschrapte gedeelte behouden, en - “for Sub loops” schrappen, en - “can” i.p.v. “will”	1) Cfr remarque générale 2) Belgacom stelt een al te stringente beperking voor van de bevoegdheid van de TGSM. Bovendien moeten de spectrum management-regels die in de TGSM worden afgesproken, goedgekeurd worden door het BIPT alvorens zij in het referentieaanbod kunnen worden opgenomen.
68	Ann. B1.7 Art 6	Rétablir « Beneficiary » à la place de « Customer »	Cfr remarque générale

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
69	Ann. B2.1 Art 14	Supprimer "for the offering of services of Electronic Communications"	Cfr remarque générale
70	Ann. B2.1 punt 45	« End User » remplacer par « User »	Er is geen reden om ontbundeling te beperken tot eindgebruikers.
71	Ann. B2.2 Art 9	Corriger la référence en remplaçant « Annex H2.2 » par « Annex H »	
72	Ann. B2.4 Art 9	Supprimer le « The » en fin de paragraphe	
73	Ann. B2.4 punt 49	« Beneficiary » moet behouden blijven en niet vervangen worden door « operator »	Belgacom geeft geen reden waarom zij de bestaande terminologie wenst te wijzigen. Bovendien suggereert de door Belgacom voorgestelde tekst dat iedere operator de kabel van de Begunstigde kan laten weghalen mits hij de kosten voor Belgacom vergoedt, quod non.
74	Ann. B2.5 Art 12	Supprimer "for the offering of services of Electronic Communications"	Cfr remarque générale 1.3.5

CHAPITRE 4 SPECTRUM MANAGEMENT

4.1 REMARQUE LIMINAIRE

Les remarques ci-après sont sans préjudice des décisions relevant du futur accord de coopération avec les Communautés.

4.2 REMARQUES GÉNÉRALES

4.2.1 Des opérateurs s'étonnent de l'exclusion de l'ADSL 2+ Annexe L. L'Institut l'avait explicitement exclue de sa décision du 4 mai 2005 concernant l'usage de l'ADSL 2 dans le cadre de l'offre BRUO.

4.2.2 Des opérateurs souhaitent l'inclusion de l'ADSL 2 Annexe M. Dans le cadre de la consultation concernant l'usage de l'Extended SDSL dans le cadre BRUO, cette demande avait été formulée et que l'Institut y avait répondu en acceptant d'instruire ce dossier.

4.2.3 Etant donné l'importance des ADSL2 et ADSL2+ Annexes L et M, l'Institut estime qu'elles doivent être incluses dans l'offre BRUO 2006 sous réserve que le Task Group Spectrum Management propose à l'approbation de l'IBPT les règles de déploiement correspondantes

4.2.4 Belgacom n'a pas repris dans sa proposition la décision du Conseil de l'IBPT du 29 août.2005 concernant l'inclusion dans l'offre BRUO de l'Extended SDSL. Cette décision doit être intégrée dans l'offre BRUO 2006.

4.3 EXPLOITATION VDSL ET VDSL2

L'évolution du marché tend à démontrer que la technologie VDSL est devenue une technologie de transition dans l'attente du VDSL2 et donc qu'il n'est pas opportun d'en autoriser l'usage illimité.

L'Institut ne peut marquer son accord avec la rédaction des articles 77 et 78 qui revient à accorder la priorité absolue aux technologies VDSL et VDSL2 sur les autres technologies. L'Institut propose dès lors de remplacer ces articles par les textes suivants :

“ VDSL is only allowed for deployment by Belgacom in some subloops (not in the loop from a LEX or LDC) with the frequency plan 998 and the modulation code DMT (discrete multitone). The subloops where this is allowed are defined to be from a KVD where the attenuation of the feeding cable pairs at 800 Hz between the LEX and the concerned KVD is above 2.0 db. A list of all KVD with the attenuation of the feeding cable pairs at 800 Hz between the LEX and the concerned KVD is published by Belgacom on the personal page of the BRUO part in the Belgacom web site. In case of multiple feeding cables, the minimum attenuation is to be given, and this minimum attenuation is the one which is to taken into consideration for applying the 2.0 db rule.

Installed VDSL which shouldn't be allowed in this framework, but which were installed before the date of 15.11.2006 are allowed to stay in service . ”

“Attention of the Beneficiary is drawn to the future deployment by Belgacom of the technology ADSL2+ that can occur potential interference. However Belgacom will act with due diligence (as a “bonus pater familias”) to minimize these ones to do not disturb synchronization and insure performance higher than ADSL performance by means of spectrum shaping.

In particular Spectrum Management issues will be agreed within the Task Group Management before any deployment with the objectives to minimize interference between VDSL2 and other DSL technologies “

Belgacom souhaite descendre à 1,5 dB tandis que des bénéficiaires souhaitent monter à 3 dB, l'Institut maintient donc son avis à 2 dB comme compromis. Belgacom estime qu'étendre la règle au LDC l'obligerait – ainsi qu'aux bénéficiaires – de déployer l'ADSL2+ au niveau des LDC ce qui constituerait effectivement une contrainte déraisonnable en termes d'investissements.

4.4 REMARQUES PARTICULIÈRES

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
75	Ann. C Art 20	Rétablir Beneficiary à la place de operator	Cf. supra
76	Ann.C geschrapte punt 24	Dit met behouden blijven.	De TGSM is het aangewezen forum om dit soort problemen te bespreken.
77	Ann. C punt 25	Dit punt moet in zijn oude vorm worden hersteld.	Belgacom gebruikt de vervuilende technieken HDSL en HDB3 en is sinds 2003 verplicht om het gebruik daarvan af te bouwen. Blijkbaar wenst Belgacom zich aan deze verplichting te onttrekken. In het advies over BRUO 2004 dd. 23.12.2003 stelde het BIPT hieromtrent :

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
			<p>« HDB3- en HDSL-2B1Q-technologieën worden geëxploiteerd in een 2 Mbps-kader. Dietechnologieën werken heel storend en mogen niet door de begunstigden worden geëxploiteerd in het kader van ontbundeling van het aansluitnet. Belgacom heeft de toestemming gekregen om die paren te blijven exploiteren. Het is een vaststaand feit dat de HDB3-technologie verouderd is, en zeer storend van aard in termen van "Spectrum Management". Het staat ook vast dat de HDSL-2B1Q-techniek niet de beste oplossing is om de toekomst "veilig te stellen" in een raamwerk van "minimale storing", ook al veroorzaakt die minder storingen dan HDB3. Om die redenen blijft het BIPT als regel stellen dat het voor de begunstigden formeel verboden is om een technologie te gebruiken die gebaseerd is op HDSL en SDSL-2B1Q.</p>
			<p>Gelet op het geringe aantal dergelijke paren dat door Belgacom geëxploiteerd wordt, bestaat er weinig gevaar dat een verzoek om ontbundeling verworpen wordt om een reden die te maken heeft met de aanwezigheid van één of meer in dienst zijnde paren die door Belgacom worden geëxploiteerd op basis van HDB3- en HDSL-2B1Q-technologie, en dat is volgens de inlichtingen die het Instituut ingewonnen heeft, nog niet gebeurd. Belgacom heeft overigens zijn verbintenis bevestigd dat het geen nieuwe HDB3-systemen meer zal aanleggen, en het maakt melding van een geleidelijke vermindering van de in dienst zijnde systemen, doordat ze afgeschaft of vervangen worden. Wat de HDSL-2B1Q-systemen betreft, bevestigt Belgacom dat er een zeer lichte toename is van het aantal in dienst zijnde systemen, met een nogal grote versnippering in het netwerk.</p>

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
			<p><i>Die situatie kan dan ook niet eeuwig blijven duren. Door middel van dit besluit bevestigt het Instituut in het kader van BRUO 2004, net zoals in het kader van BRUO 2003 dat Belgacom gelast wordt om een concreet voorstel op middellange termijn te formuleren met de bedoeling de inwerkingstelling van nieuwe HDSL-2B1Q-systemen een halt toe te roepen en het aantal in dienst zijnde HDB3- en HDSL-2B1Q-diensten geleidelijk aan te verminderen. Onder middellange termijn wordt verstaan dat de indienststelling van nieuwe systemen tegen september 2004 afgelopen moet zijn en dat de geïnstalleerde basis op 20 december 2006 buiten gebruik wordt gesteld, volgens een bepaalde tijdslijn. Dat concrete voorstel moet aan het Instituut worden bezorgd binnen 30 werkdagen na de publicatie van dit besluit. »</i></p> <p>Het BIPT ziet geen reden om van dit standpunt af te wijken in onderhavige beslissing.</p>
78	Ann. C Art 74	Supprimer en fin de paragraphe la mention entre parenthèse « (raw copper type 2) »	Les Bénéficiaires interprètent cette information comme une exclusion de la shared pair ce que ce n'est pas puisque ce cas est couvert par les Sec 6.8 et 6.9. Belgacom signale qu'il s'agit d'exclure la raw copper type 1 ce qui est évident au vu de la définition de cette dernière et de la technologie ADSL2. cette information est donc superflue et entraîne de la confusion, elle est donc à supprimer
79	Ann C Sec 5.9 et 5.10	Supprimer Art 71 et ajouter dans chacune des sections un paragraphe reflétant la remarque générale 4.2.3	Cfr Supra
80	Ann C Nelle Sec 5.11	Y inclure la décision de l'IBPT concernant l'Extended SDSL	Cfr Supra
81	Ann.C Art 77 et 78	Remplacer ces Art par ceux figurant dans la section 4.2 du présent avis Pour plus de clarté, ils doivent faire l'object d'une section distincte 5.12 VDSL et VDSL2	Cfr Supra

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
82	Art 79	« end user » moet vervangen worden door « user »	Ontbundeling kan ten behoeve van gebruikers en moet niet per se ten behoeve van eindgebruikers.
82bis	Art 95	“Operator” vervangen door “Beneficiary”	Uniforme terminologie
83	Ann. C punt 111	« end user » moet vervangen worden door « user »	Ontbundeling kan ten behoeve van gebruikers en moet niet per se ten behoeve van eindgebruikers.
84	Ann. C Sec 9.3.2.2	Deze moeten behouden blijven.	Belgacom wenst deze punten te schrappen zonder opgaaf van reden. Zij bevatten nochtans correcte en pertinente informatie.
85	Ann.C Art 124	Terme “or nearly entirely” acceptable	Hiervoor verstrekt Belgacom de volgende uitleg : « La raison derrière l'utilisation du terme « nearly entirely » est liée à la réalité technique de la technologie DSL. En effet, celle-ci dépend de la distance entre le client et le LDC/LEX, ce qui implique qu'il pourrait toujours y avoir des clients ne pouvant être connectés en DSL. »
86	Ann. C punt 125	Remplacer la fin de la phrase par : “ ... Belgacom advises that it is preferable – but not mandatory – that all other operators also offer their ADSL services from this LDC.”	Dit referentieaanbod heeft betrekking op Belgacom en de Begunstigden. Er kunnen via dit referentieaanbod geen verplichtingen worden opgelegd aan andere operatoren.
87	Ann. C Sec 9.3.1.3	Ajouter une nouvelle section sur l'usage simultané ADSL2+/VDSL: « Within frequency band 1,1 – 2,2 MHz, the transmit power (Tx) of an ADSL2+/VDSL-LDC or ADSL2+/VDSL-KVD must be adjusted to a level equivalent to the power of a signal coming from the equivalent ADSL2+/VDSL-LEX equipment.”	Footnote 1 de la communication du 28 octobre 2004 de l'IBPT
88	Ann.C Art 135	Ajouter “The concepts for Annex L and M are for further study”	L'Art concerne le remote ADSL et donc pas le VDSL, Les ADSL 2 et 2+ annexe A et B sont déjà couverts
89	Ann. C punt 138	Dit punt moet in zijn oude vorm worden hersteld.	Zie punt 77 van dit besluit

CHAPITRE 5 BILLING & ACCOUNTING

5.1 REMARQUES PARTICULIÈRES

5.1.1 Document Belgacom : Annex D

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
90	Ann. D1 et D2 Sec 2.2	Rétablir la fin de la première phase	Sans date de début de période, cette dernière devient incertaine. D'autant plus que les nouveaux Art 3.7 introduisent la notion de best effort pour la production de la facture
91	Ann. D1 et D2 Sec 3.7	Nouvelle section à supprimer car existant déjà comme Sec 4.4	Redondance du texte

CHAPITRE 6 PLANNING & OPERATION

6.1 REMARQUE GÉNÉRALE

6.1.1 Belgacom recourt à des sous-traitant pour certains de ses travaux.

Il est demandé à Belgacom d'adapter le chapitre « Planning & Operation » pour permettre aux Bénéficiaires de faire exécuter eux-mêmes les travaux chez les End-Users incombant à Belgacom en faisant directement appel à des « Belgacom certified technicians » sur base d'un ordre de travail envoyé par Belgacom.

Une telle procédure apporte des avantages à toutes les parties :

- Le End-User n'a affaire qu'à un seul technicien pour l'ensemble des travaux requis
- Belgacom n'a plus les problèmes liés à la coordination des visites sur site et des reports de rendez-vous
- Le Bénéficiaire contrôle totalement les opérations à effectuer chez son client

Belgacom remettra une étude de faisabilité et une proposition correspondante à l'IBPT en ce sens pour le 15 décembre 2005.

6.1.2 Het Instituut is van oordeel dat een grondige behandeling van de procedures dient te gebeuren in een werkgroep bestaande uit de Begunstigden, Belgacom en het BIPT. Deze werkgroep staat onder voorzitterschap van het BIPT en zal voor het eerst samengeroepen worden in de loop van januari 2006. De werkgroep heeft tot doel concrete aanpassingen van de betreffende procedures uit te werken. Dergelijke aanpassingen worden door het Instituut verwacht tegen het einde van mei 2006. Deze aanpassingen kunnen dan door het BIPT ingevoegd worden in het referentieaanbod overeenkomstig artikel 108bis, § 3, van de wet van 21 maart 1991, artikel 4.3 van de Verordening en artikel 6sexies, § 1, 2de lid van het koninklijk besluit van 22 juni 1998.

Indien de werkgroep binnen de hierboven voorgestelde termijn niet tot een overeenstemming kan komen, zal het BIPT de maatregelen opleggen die het nodig acht.

6.2 REMARQUES PARTICULIÈRES

6.2.1 Document Belgacom : Annex E

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
	Ann E1 Art 10	Rétablir "horizontal"	Il n'y a pas de raison de supprimer ce qualificatif qui subsiste partout ailleurs dans le texte

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
92	Ann E1 Art 13	Art 13 moet integraal worden geschrapt .	<p>Les conditions d'application de cet Art ainsi que les modalités d'application sont absentes.</p> <p>Er is geen reden waarom Belgacom in dit geval een aparte bankgarantie nodig heeft vanwege de Begunstigden, bovenop de reeds gevraagde bankgarantie.</p> <p>Bovendien verschaft Belgacom noch in haar ontwerp van referentieaanbod, noch in haar brief van 3.11.2005 nadere informatie omtrent de aard, de berekeningswijze etc. van deze bankgarantie. Deze vaagheid, gekoppeld aan het feit dat de bankgarantie blijkbaar door Belgacom naar goeddunken kan worden opgelegd ("Belgacom reserves the right to request..;"), buiten iedere controle om, verantwoordt het schrappen van punt 13.</p>
93	Ann E1 Art 15	<p>De aangepaste passages vna dit onderdeel p. 12 bovenaan, worden door Belgacom herschreven, rekening houdend met het volgende :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) when cable trays present en sufficient place available : delivery time : 15 working days; 2) when construction works are needed : delivery time : 40 working days 3) Toevoegen van de zin : « The Beneficiary indicates the date he wants the infrastructure to be ready. » 	<p>Cfr remarque générale 1.3.8</p> <p>Bovendien kan opgemerkt worden dat Belgacom geen motivering geeft voor de aangebrachte wijzigingen. Het BIPT stelt vast dat de door Belgacom gewijzigde tekst voor de Begunstigde een situatie creëert die minder zekerheid biedt en minder transparant is.</p>
94	Ann E1 punt 16	Art 16 moet in zijn oude vorm hersteld worden.	Analoog aan de wijziging van Art 15

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
95	Ann E1 Art 17	<p>1) Le coût de la réconciliation ne peut être chargé que si la documentation du Bénéficiaire est incorrecte sauf lorsque la faute dans la documentation du Bénéficiaire est dû à une communication antérieure fautive de la part de Belgacom.</p> <p>2) Toevoegen aan laatste zin : « after prior approval by BIPT. »</p>	<p>1) Si l'incohérence provient d'une erreur dans la documentation de Belgacom, le Bénéficiaire ne peut être pénalisé par une erreur de Belgacom</p> <p>2) Het BIPT aanvaardt niet dat in het kader van een referentieaanbod tarieven worden opgelegd zonder controle van het BIPT. (Dat dit reeds eerder door het BIPT werd opgelegd, is geen reden om dit niet te controleren.)</p>
96	Ann E1 Sec 4.2	Rétablir « optional »	Etant donné que la section commence par le mot « if », la possibilité n'est pas obligatoire et donc optionnelle. Pour plus de clarté autant maintenir le qualificatif
97	Ann E1 Art 27	Remplacer la fin du paragraphe par "that the message is NOT processed on the side of the sender of the NACK"	Le message NACK peut également être envoyé par le Bénéficiaire et pas seulement par Belgacom. Le fait que cela ne soit possible qu'en version 2 du Message Transfert System ne gêne pas cette inclusion dès maintenant: le fait que le Bénéficiaire ne peut envoyer le signal NACK en version 1 n'est pas en contradiction avec cette modification qui est plus générale
98	Ann E1 Art 35	Moet worden hersteld in zijn oude vorm	Het BIPT aanvaardt niet dat Belgacom een Begunstigde steeds weer orders laat ingeven die dan worden verworpen omwille van fouten die Belgacom kent en die onmiddellijk, bij de eerste verwerping aan de Begunstigde kunnen worden meegedeeld.

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
99	Ann E1 Art 37-42		<p>Het Instituut is van oordeel dat een grondige behandeling van de synchronisatie van nummeroverdraagbaarheid en ontbundeling dient te gebeuren in een werkgroep bestaande uit de Begunstigden, Belgacom en het BIPT. Deze werkgroep staat onder voorzitterschap van het BIPT en zal voor het eerst samengeroepen worden in de loop van januari 2006. De werkgroep heeft tot doel concrete synchronisatie van beide processen uit te werken. De concrete uitwerking van deze synchronisatie wordt door het Instituut verwacht tegen het einde van mei 2006. De hiermee samenhangende aanpassingen kunnen dan door het BIPT ingevoegd worden in het referentieaanbod overeenkomstig artikel 108bis, § 3, van de wet van 21 maart 1991, artikel 4.3 van de Verordening en artikel 6sexies, § 1, 2de lid van het koninklijk besluit van 22 juni 1998.</p> <p>Indien de werkgroep binnen de hierboven voorgestelde termijn niet tot een overeenstemming kan komen, zal het BIPT de maatregelen opleggen die het nodig acht.</p>
100	Ann E1 punt 81	<p>Toevoegen aan de laatste zin : « and at the condition that the Beneficiary has been informed about a possible interruption of service at least 5 working days beforehand in case the maintenance has a precautionary character ;</p>	<p>Bepaalde onderhoudswerken kunnen inderdaad een onderbreking van de dienst met zich meebrengen. Het is evenwel billijk dat de begunstigde indien mogelijk hiervan op voorhand op de hoogte worden gebracht zodat deze zijn klanten hierover kan informeren.</p>

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
100 bis	Ann E1 Sec 6.7	Ajouter après la première phrase: "Belgacom will communicate the test report to the Beneficiary."	Un bénéficiaire estime nécessaire de définir les conditions à remplir pour un "Wrongful repair request" et que les tests doivent être relvants selon le type ligne et protocoles correspondants; il demande également que le rapport de test soit communiqué. L'Institut estime les définitions reprises dans l'offre suffisante et qu'il n'y a eu aucune plainte permettant de contester la validité des tests effectués. par contre la communication du rapport de test est utile pour prouver la réalité des travaux exécuté
101	Ann E1 Art 148	La fin de phrase « but it must fulfil the same conditions as above » doit être remplacé par une liste explicite de conditions	La suppression de la référence à l'E-Trust rend cette phrase imprécise
102	Ann E 1 punt 188	De beperking van het volume tot maximaal 1 order per dag moet worden geschrapt	Gelet op het aantal eigen orders dat Belgacom verwerkt, is er geen reden om aan te nemen dat Belgacom slechts één order per dag van een Begunstigde kan verwerken. Bovendien stelt het BIPT vast dat B'com ook in haar brief van 3.11.2005 terzake geen enkel constructief voorstel doet. Het BIPT handhaaft derhalve zonder meer de schrapping.
103	Ann E1 Fig 8	L'area 3 ne pointe pas dans la zone correcte	Figure incorrecte
104	Ann E2 Art 5	Reprendre le même texte que celui demandé pour l'Art 13 de l'annexe E1	Cfr Supra
105	Ann E2 Art 8	Reprendre le même texte que celui demandé pour l'Art 15 de l'annexe E1	Cfr Supra
106	Ann E2 Sec 4.2	Reprendre le même texte que celui demandé pour la section 4.2 de l'annexe E1	Cfr Supra

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
107	Ann E2 Art 16	Remplacer la fin du paragraphe par "that the message is NOT processed on the side of the sender of the NACK"	Le message NACK peut également être envoyé par le Bénéficiaire et pas seulement par Belgacom. Le fait que cela ne soit possible qu'en version 2 du Message Transfert System ne gêne pas cette inclusion dès maintenant : cela n'oblige pas le Bénéficiaire utilisant la version 1 de pouvoir envoyer un NACK, cela décrit simplement la réaction lors d'un tel envoi.
108	Ann E2 punt 22	Moet in zijn oude vorm worden hersteld	Het BIPT aanvaardt niet dat Belgacom een Begunstigde steeds weer orders laat ingeven die dan worden verworpen omwille van fouten die Belgacom kent en die onmiddellijk, bij de eerste verwerping aan de Begunstigde kunnen worden meegedeeld.
109	Ann E2 punt 60	Toevoegen aan de laatste zin : « and at the condition that the Beneficiary has been informed about aan possible interruption of service - at least 5 working days beforehand in case the maintenance has a precautionary character ; - as soon as possible in case of repair. » »	Bepaalde onderhoudswerken kunnen inderdaad een onderbreking van de dienst met zich meebrengen. Het is evenwel billijk dat de Begunstigde indien mogelijk hiervan op voorhand op de hoogte worden gebracht zodat deze zijn klanten hierover kan informeren.
110	Ann E2 Art 129	La fin de phrase « but it must fulfil the same conditions as above » doit être remplacé par une liste explicite de conditions	La suppression de la référence à l'E-Trust rend cette phrase imprécise
111	Ann E2 Fig 8	L'area 3 ne pointe pas dans la zone correcte	Figure incorrecte
112	Ann. E1- E2 Art 4 et 5	Rétablir « Beneficiary » à la place de « Customer »	Cfr remarque générale 1.3.3

CHAPITRE 7

OSS

7.1

REMARQUES PARTICULIÈRES

7.1.1 Document Belgacom : Annex F

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
113	Art 1	Rétablir la dernière phrase supprimée	Il est très utile qu'une version constamment à jour soit disponible sur le secured web site afin que chaque Bénéficiaire puisse être sûr d'en disposer
114	Sec 5	Ajouter un paragraphe signalant que le street code est le code officiel du National Registry	Information donnée par Belgacom à l'Institut par lettre en date du 12 août 2005

CHAPITRE 8 SLA (ANNEXES G)

8.1 REMARQUES PARTICULIÈRES

De performantie van Belgacom inzake haar eigen retaildiensten moet zich uiten in een gelijkwaardige performantie betreffende ontbundeling.

Aangezien een SLA in de tijd kan evolueren (meer performantie naarmate men meer ervaring verwerft), moet er een basis-SLA bestaan, alsook een Improved SLA, met een aangescherpte performantie, met voorwaarden en sancties die van in het begin zijn vastgelegd, en die, met uitdrukkelijk akkoord van het BIPT, in de tijd kunnen evolueren.

Een SLA mag niet als een interne doelstelling van Belgacom worden beschouwd, maar als een doel inzake transparantie en engagement ten opzichte van de markt. Die SLA dient dan ook in zekere zin om de ploegen en de organisatie van Belgacom te dimensioneren ter garantie van die SLA, maar dit is slechts een (onrechtstreeks) gevolg, net als de impact en de samenhang met het P&O-document. Het eerste doel van een SLA is immers het bieden van een set van garanties met daaraan gekoppeld een systeem van sancties dat deze garanties ondersteunt. Of deze sancties geïnterpreteerd worden als een aansporing voor Belgacom om zich te houden aan de verplichtingen van de SLA, of als een (eerste) schadevergoeding voor de begunstigde in geval van een aanrekenbare tekortkoming van Belgacom, doet voor het Instituut niet terzake : essentieel is dat de SLA een onontbeerlijk instrument is om een daadwerkelijke mededinging op het niveau van het aansluitnet mogelijk te maken.

Belgacom stelt tal van wijzigingen voor aan de onderdelen van het referentieaanbod die betrekking hebben op de SLA's.

Deze wijzigingen zijn verregaand maar niet gemotiveerd.

De reacties van de Begunstigden op de voorgestelde wijzigingen zijn negatief.

Een SLA is een bijzonder belangrijk instrument in de concurrentiestrijd tussen operatoren. Hierbij kan opgemerkt worden dat Belgacom haar klanten zeer concurrentiele SLA's aanbiedt. Daar het doel van een referentieaanbod het creëren van eerlijke en daadwerkelijke mededinging is, moet een referentieaanbod de Begunstigden in de mogelijkheid kunnen stellen om aan hun klanten SLA's aan te bieden die vergelijkbaar zijn met deze van Belgacom.

Gelet op de relatief gunstige reacties van de Begunstigden op de SLA's van BRUO 2005 alsook gelet op het vereiste tijdsbestek om dit grondig te analyseren en op de wens van het BIPT om zoveel mogelijk de stabiliteit van de offerte te behouden, acht het Instituut het aangewezen om de SLA's van BRUO 2005 te behouden tot een werkgroep bestaande uit Belgacom, de Begunstigden en het BIPT, concrete wijzigingen voorstelt die in in het referentieaanbod opgenomen kunnen worden overeenkomstig artikel 108bis, § 3, van de wet van 21 maart 1991, artikel 4.3 van de Verordening en artikel 6sexies, § 1, 2de lid van het koninklijk besluit van 22 juni 1998.

Deze werkgroep zal onder voorzitterschap van het BIPT staan en zal voor het eerst samengeroepen worden in de loop van januari 2006.

De operatoren stellen een volgens hen ongeoorloofde verhoging van de SLA prijzen vast en vragen deze verhoging te motiveren.

8.2 REMARQUES QUANTITATIVES

Les tarifs ISLA sont à adapter comme suit :

<i>Item</i>	<i>BRUO 2006</i>	<i>BGC proposal</i>	<i>BRUO 2005</i>
Setup fee	2000,47	2238,51	1940,85
Activation fee	8,23	8,78	7,93
Change SLA type fee	8,23	8,78	7,93
Extra rental fee	7,11	14,57	6,85

CHAPITRE 9 PRIX – ANNEXE H

9.1 REMARQUES QUALITATIVES

9.1.1 Belgacom a introduit un start-up fee. Lors de la présentation à l'Institut il a été présenté comme devant couvrir les frais engendré par des questions relatives au contenu de l'offre BRUO par des opérateurs, consultants ou autres qui ne sont pas Bénéficiaires actifs. Le texte de l'Art 4 ne précise pas suffisamment le scope de ce fee et définit le bénéficiaire actif en fonction de ses end-users et non de son investissement.

Ce paragraphe est à remplacer par :

« The start-up fee is charged to Beneficiary, operator, consultant or other that requires explanations by Belgacom BRUO specialists (Product Management and/or Customer service) on the offer content (e.g. this fee is not charged for negotiation meetings).

This fee is due until the first installation of a colocation of the Beneficiary for BRUO usage.”

9.1.2 Etant donné que le prix calculé par Belgacom est basé sur un taux de remplissage de 2004 assez bas et qu'aucune description complémentaire n'a été à ce sujet ; l'Institut considère que l'accroissement du nombre de lignes Shared Pair a pu se faire sans extensions significatives du nombre de splitters et que le taux de remplissage a dû augmenter de 39% à 65% et a modifié le prix en conséquence.

9.2 REMARQUES QUALITATIVES

Item de l'annexe H	BRUO 2006	Belgacom proposal	BRUO 2005
Startup fee	99,49	99,49	-
Raw copper	4,77	15,18	4,58
Shared pair	4,77	14,56	4,58
Installation Raw Copper NAL	51,32	141,20	51,85

Installation Raw Copper AL	47,47	89,64	48,31
Installation Shared pair	55,62	89,64	56,01
Small network adation NAL	540,46	540,46	540,46
Install Raw copper 2 – 2 pairs	105,87	190,50	106,85
Install Raw copper 2 – 3 pairs	152,26	238,07	154,13
Install Raw copper 2 – 4 pairs	198,66	285,63	201,42
Rental fee Raw copper 1	10,58	11,18	10,98
Rental fee Raw copper 2	11,26	11,77	11,62
Rental fee Shared pair	1,61	2,32	1,64
Rental fee Splitter	0,54	0,91	-
Cancellation fee before due date	9,58	21,07	11,96
Change date fee before DD	6,50	18,78	7,27
Deactivation fee Raw copper	8,50	61,46	10,15
Deactivation fee Shared pair	8,50	77,40	10,15
Transfer fee active loop	38,97	75,11	40,40
Useless Intervention fee	15,67	47,67	15,95
Wrongfull repair request	111,55	111,55	111,55
Conversion shared pair	38,97	75,11	40,40
Coordinated Move Fee	38,97	75,11	40,40
LLU Inquiry tool	Free of charge	1,92	Free of charge

CHAPITRE 10 ANNEXES J

Les annexes J sont une série de descriptions, l'Institut n'a pas de remarques à ce sujet excepté pour l'annexe Jh où la référence à l'annexe H4 doit être corrigée en annexe H, in Annex Jb wordt « Beneficiary » ten onrechte vervangen door « Customer », in Annex Jg « User » ten onrechte vervangen door « Customer »

Wat betreft het document Non-disclosure Agreement merkt het BIPT op dat het voor een Begunstigde mogelijk moet zijn om de door een NDA geviseerde informatie ook aan resellers te bezorgen. Dit werd trouwens reeds als dusdanig voorzien in de beslissing van het BIPT inzake BRUO 2005 (zie deze beslissing p. 13, afdeling 3 in fine).

Daarom moet in de onderdelen 3.1, 3.2 en 3.5 het woord « resellers » ingevoegd worden na het woord « employees ».

CHAPITRE 11 MIGRATIONS

11.1 REMARQUES GÉNÉRALES

11.1.1 L'évolution du marché Voice over Broadband nécessite une synchronisation entre les migrations et la portabilité des numéros afin d'éviter que les end-users ne soient victimes d'une coupure de leur service voix pour une durée déraisonnable⁴ et que cela ne porte atteinte à l'image du service Voice over Broadband dans le marché.

Cette synchronisation concerne les End-User souhaitant passer d'un service Voix seul à un service DSL avec Voix sur Broadband. Si un service ADSL est déjà fourni, le portage du numéro suivi de la conversion vers ADSL sans voix n'entraîne pas de coûts supplémentaire par rapport à une solution synchronisée.

⁴ Voor alle duidelijkheid kan opgemerkt worden dat Belgacom uiteraard geen verantwoordelijkheid draagt voor laattijdige indienststellingen door de Begunstigden van de voice service en dat Belgacom slechts gedeeltelijke controle heeft over het NP-proces dat samen met de Begunstigde wordt gestuurd.

Belgacom fournira une solution opérationnelle pour le 31 mai 2006 au plus tard. Deze operationele oplossing zal uitgewerkt worden in het kader van een werkgroep die in de loop van januari 2006 zal samengeroepen worden door het BIPT. Deze werkgroep (incl. Belgacom) beschikt derhalve over meer dan vier maanden om een oplossing voor het gestelde probleem uit te werken. Redelijkerwijze kan ervan uitgegaan worden dat dit voldoende is.

Dans l'attente de l'implémentation de cette solution – et pour les cas d'installation d'un service xDSL sans voix en remplacement du service Voix seul – Belgacom fournira des solutions alternatives au tarif de l'installation du service final. Au minimum sera possible:

3) Etablissement du service xDSL sur une paire non-active puis portage et suppression du service Voix

4) Etablissement d'un service ADSL avec Voix, portage puis conversion

Le choix de la solution à appliquer sera laissé à Belgacom.

11.1.2 Le nombre maximum de migrations n'est pas conforme à la communication du conseil de l'IBPT du 27 juillet 2005 qui précise que les rythmes BRUO et BROBA sont indépendants. Etant donné que les migrations des deux cadres ont été rassemblées dans un seul cadre, les valeurs à prendre en compte sont de 18000 migrations mensuelles au total avec 12000 migrations mensuelles par Bénéficiaire. Belgacom is het niet helemaal eens met de vermelde volumes en voert aan dat de marktvraag in werkelijkheid lager is. Vooreerst : mocht dit waar zijn, dan zullen de opgelegde volumes voor Belgacom hoe dan ook geen probleem stellen. Evenwel : de reacties van de Begunstigden op de hierboven vermelde volumes geven aan dat deze volumes meer tegemoet komen aan hun wensen. Het is in ieder geval niet aan Belgacom om de marktontwikkelingen te belemmeren. De marktsituatie is trouwens van dien aard dat Belgacom over een dominante positie beschikt terwijl de markt zich begint te verzadigen en zich omschakelt van het verwerven van nieuwe klanten naar het verwerven van andermans klanten. In dergelijk kader moeten de migratievolumes minstens vergelijkbaar zijn met het aantal ADSL-aansluitingen van Belgacom.

11.1.3 La définition de différents scénarii apporte peu de valeur ajoutée si il n'y a pas description de chacun d'aux comme le sont les installations (working flow, timing, XML messages & DTD formats). Belgacom les ajoutera pour le 15 décembre 2005 au plus tard. Uit de reacties van de Begunstigden blijkt immers dat de scenario's moeilijk (of zelfs niet) te vinden zijn. Om die reden moet BRUO duidelijk aangeven waar deze scenario's terug te vinden zijn.

11.1.4 Certains OLOs considèrent que la migration entre wholesale, BROBA et BRUO de leurs propres end-users relève du single line migrations. Néanmoins, il est raisonnable d'estimer qu'une telle décision est prise pour toute la clientèle d'un LEX donné et puisse relevé donc d'un project migration.

11.2 REMARQUES PARTICULIÈRES

11.2.1 Document Belgacom : Annex K

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
115	Art 2	« due to an intentional fault or gross negligence by Belgacom » vervangen door « due to a fault by Belgacom » (2x)	Het is mogelijk dat de (eind-)gebruiker enige hinder ondervindt van de migratie. Wanneer Belgacom evenwel fouten begaat bij het migratieproces dan is de hinder die de (eind-)gebruiker ondervindt groter dan normaal. In dergelijk geval is de door Belgacom voorgestelde beperking van aansprakelijkheid onredelijk : de (eind-)gebruiker staat in eerste instantie in contact met de Begunstigde en zal hem aanspreken over de ongewone hinder.
116	Art 6	Belgacom verklaart in haar brief van 3.11.2005 dat zij een derde bullet zal toevoegen : « Beneficiary initiated case by case migrations on a non-project basis ».	par exemple raw copper + vers raw copper est une décision d'optimisation des coûts du Bénéficiaire lui-même
117	Art 11	Belgacom verklaart in haar brief van 3.11.2005 dat zij de eerste zin als volgt zal vervangen : «For Scenarii for which no specific Single Line Migration process is developed, the Beneficiary will send Belgacom consequently a deactivation request for the old service and an activation request for the new service. Since no process exists, Belgacom can not do a coordination on the execution of the deactivation and activation request. In case the Beneficiary wants to have a coordination in execution, the Beneficiary can ask an offer to Belgacom. In such case (etc.)».	Le Bénéficiaire peut assurer la coordination de la commande de désactivation de l'ancien service et de la commande du nouveau service mais n'a pas les moyens d'assurer la coordination de l'exécution qui reste de la responsabilité de Belgacom

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
118	Art 12	<p>Ajouter scénarii de Belgacom retail ADSL to</p> <ul style="list-style-type: none"> • BROBA II ADSL without voice • Raw Copper plus Raw Copper 	<p>Le développement du Voice over Broadband rend ces scénarii potentiellement les plus probables</p> <p>Dans sa lettre du 3/11, Belgacom signale que ce type de demande est rare, ce qui est correct aujourd'hui mais l'objectif de la régulation est de favoriser la concurrence notamment sur l'accès téléphonique ce qui ne se fera que par une pénétration massive du Voice over broadband dans un futur très proche.</p> <p>Belgacom y estime également la migration vers raw copper + comme n'ayant pas de sens car cette dernière est développée pour le cas de la suppression du service Voix Belgacom; comme la souscription à un service Voice over Broadband implique forcément la suppression du service Voix de Belgacom et que ce service est possible sur de l'ADSL, il est clair que l'opérateur fournissant au End-User le service Internet pourra lui fournir le Voice over Broadband sur l'ADSL existant et qu'il suffira au End-User de résilier son service voix, situation justifiant le raw copper +</p>
119	Art 22	<p>Pour la migration Shared Pair to Raw Copper plus il est nécessaire d'ajouter « with Number Portability Order »</p>	<p>Si la suppression du service Voix n'est pas la conséquence de la reprise de ce service par le bénéficiaire, il n'ya aucune justification à ce que ce dernier paie des frais de migration. C'est le provider du service supprimé – à savoir Belgacom pour son service voix – à supporter les coûts liés à la désactivation de son service</p> <p>Lorsque la synchronisation demandée à l'Art 11.1.1 du présent avis sera opérationnel, le mot « order » pourra être remplacé par le mot « synchronization »</p>
120	Art 22, 36	<p>Belgacom verklaart in haar brief van 3.11.2005 dat zij de volgende definities zal toevoegen : « Physical Migration : Intervention by technician needed on DSLAM or in local network</p> <p>Virtual Migration : No intervention by technician needed on DSLAM or in local network».</p>	
121	Art 26	<p>« for a period of minimum 3 months » wordt geschrapt.</p>	<p>Dit is t.a.v. de begunstigden een onredelijke eis.</p>

Item	Ref Belgacom proposal	Requested modification	Justification
122	Art 36	Ajouter Mass migration from BROBA ADSL without Voice to: - Raw Copper plus - Raw Copper	Voir justification item 118
123	Art 41	Supprimer la fin de la phrase « and statistics ... »	Un Bénéficiaire ne peut être pénalisé par la défaillance d'infos provenant d'un autre Bénéficiaire
124	Art 42	Remplacer « 6.000 » par « 12.000 » et « 9.000 » par « 18.000 »	Cfr. Supra
124 bis	Annex (a)	De passage « Aangezien Belgacom niet aan de basis ... onderbreking » wordt geschrapt en vervangen als volgt : « Aangezien Belgacom deze werkzaamheden uitvoert, kunt u zich voor eventuele klachten wenden tot haar dienst (naam van dienst, telefoonnummer, e-mailadres.) »	Er is geen reden waarom een klant Belgacom zou moeten vrijstellen van alle verantwoordelijkheid : Belgacom moet de migraties op een professioneel correcte manier uitvoeren. In ieder geval moet Belgacom de verantwoordelijkheid dragen voor grove nalatigheid en intentionele fouten.
124 ter	Annex (b)	De passages « Aangezien Belgacom niet aan de basis ... onderbreking » en « Ik verklaar tevens op de hoogte te zijn van het feit dat ik mijn contractuele verplichtingen... opzeggen van de betrokken contracten. » worden geschrapt. Zij worden vervangen als volgt : « Ik verklaar tevens Belgacom vrij te stellen van verantwoordelijkheid voor de gevolgen die verband houden met deze interventie, tenzij deze gevolgen veroorzaakt worden door grove nalatigheid of intentionele fout vanwege Belgacom. »	Eerste passage : zie hierboven; tweede passage : de LoC heeft betrekking op de migratie en heeft geen uitstaans met de contractuele relatie tussen Belgacom en de gebruiker. Bovendien gaat van deze passage de suggestie uit dat een migratie voor de gebruiker nadelig kan zijn gelet op zijn contractuele verplichtingen t.a.v. Belgacom.

11.3 REMARQUES QUANTITATIVES

L'annexe reprenant à la fois les migrations vers BRUO et vers BROBA, les remarques concernant les prix des migrations vers BROBA seront faites dans le cadre de l'avis BROBA.

Les prix des migrations vers BRUO sont à adapter comme suit :

Item	BRUO 2006	BGC proposal	BRUO 2005
Single line migration to BRUO	44,00	85,70	45,04
Migration from shared pair or raw copper + to raw copper	45,87	84,08	46,67
Mass Migration from Carrier DSL to BRUO Shared pair	35,38	66,14	36,90

Mass Migration from BROBA II ADSL with voice to BRUO Shared pair	35,38	66,14	36,90
Project Single line migration from Carrier DSL/BROBA II with voice to BRUO shared pair	44,00	85,70	45,04

CHAPITRE 12 COLOCATION

12.1 INTRODUCTION

Belgacom n'a pas apporté de modifications aux documents concernant la colocation à l'exception de:

- l'augmentation de 3 à 8 jours du délai d'envoi de la première facture des travaux de colocation.
- l'augmentation de 3 à 5 jours du délai de prise de contact après commande d'une colocation pour fixation du rendez-vous
- la fixation à au moins 24 H (au lieu de « as soon as possible ») avant la date fixée pour annuler un rendez-vous

Afin de refléter l'évolution du marché, il s'avère nécessaire d'augmenter le nombre des colocation orders par mois de 25 à 40. Les 15 beforehand ordering sont maintenus. L'ensemble des annexes doivent être modifiés par Belgacom dans ce sens.

Belgacom is het daarmee niet eens. Uit de maandelijkse overzichten die Belgacom aan het BIPT bezorgt blijkt evenwel dat iedere maand colocaties geweigerd moeten worden en dat er dus tekort zijn. Uit de commentaren van de Begunstigden blijkt trouwens dat het voorstel van het BIPT overeenstemt met een reële marktvraag. Hieraan kan aan toegevoegd worden dat de niet benutte bestelmogelijkheden die Belgacom aanvoert alleen betrekking hebben op colocaties waarvoor forecasts verplicht zijn.

12.2 REMARQUES GÉNÉRALES

Ces documents ne nécessitent pas de modifications par rapport au cadre actuel en vigueur à l'exception de deux éléments:

- La suppression de l'offre backhaul de la proposition BRUO 2006 et la limitation de certaines architectures d'interconnexion au seul BRIO nécessitent se regrouper avec la colocation l'offre d'interconnexion des réseaux. Cette approche est justifiée par les faits suivants:
 - Belgacom argue du fait que l'offre backhaul est une offre de lignes louées spécifique qui n'a pas à figurer dans l'offre régulée mais de toute façon l'accès à cet offre n'est pas référencé ;
 - Les prix des lignes louées doivent être orientées sur les coûts, la terminaison dans un bâtiment de belgacom et l'absence de coûts de commercialisation (le backhaul est un produit acheté et non vendu) – entre autres – justifie une tarification moins élevée ;
 - La décroissance des prix des IC Links est le résultat de la concurrence qui s'est créée suite au développement des infrastructures alternatives vers les AGE, afin de permettre la même évolution au niveau des LEX, il est nécessaire de préciser la possibilité à utiliser la colocation dans ce but et de transférer de BRIO vers la colocation les obligations in- et mid-span tout en les allégeant.
- Le marché estime le rythme de création possible de colocation insuffisant alors que la capacité totale offerte dans ce but n'est pas pleinement utilisée (notamment il n'est pas fait recours au beforehand ordering). Il est néanmoins raisonnable de retirer du contingentement les power upgrade car ils représentent une charge de travail est très inférieure à celle des autres demandes (ceci est corroboré par le remplacement de

l'administration fee par un coordination fee fixe), d'autant plus qu'il fait l'objet d'une procédure spécifique, afin de ne pas réduire cette capacité totale par des opérations de moindre envergure.

La colocation est nécessaire dans l'ensemble des offres de référence de Belgacom. Plutôt que de figurer en annexe de l'offre BRUO, il serait plus pratique qu'elle fasse l'objet d'un ensemble de documents distincts auxquels feraient référence les différentes offres et qui pourrait s'intituler « Belgacom Colocation Framework » ou équivalent. Cela serait en ligne avec le mode de présentation qu'en fait Belgacom dans sa proposition d'offre BRUO et sur son site Web regulatory.

De verordening 2887/2000 voorziet dat colocatie onderdeel uitmaakt van de referentieaanbieding. Aangezien deze verordening vooralsnog behoort tot het reglementaire kader dat ontbundeling beheerst, moet colocatie overeenkomstig deel uitmaken van het referentieaanbod inzake ontbundeling.

Een apart referentieaanbod inzake colocatie kan wel voorzien worden als remedie in het kader van de marktanalyses.

Analoog daarmee moet ook backhaul voorzien blijven in het referentieaanbod voor ontbundeling.

Le power upgrade (hors accroissement de capacité du tableau général) ne représente pas une charge de travail comparable à une installation de colocation. Néanmoins il n'est pas raisonnable de ne pas en limiter le volume mensuel. Une proposition sera faite par Belgacom en ce sens.

12.3 REMARQUES PARTICULIÈRES

12.3.1 Belgacom document: Physical colocation – Appendix I

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
125	P4, Section1, Art 1	Ajouter en fin de paragraphe « for self-providing or to provide infrastructure and/or network elements requested by an other Beneficiary in order to operate a service using a Belgacom reference offer BRIO, BRUO and/or BROBA. »	Cet ajout est nécessaire pour préciser la possibilité de demander une colocation pour offrir un service à d'autres opérateurs comme précisé dans la première remarque générale ci-dessus
126	P7 Note 1	Ajouter « power upgrade excluded »	Cfr deuxième remarque générale
127	P8 Note 3	Ajouter après « type of colocation » « - power upgrade excluded - »	Cfr ci-dessus
128	P9 Note 4	Ajouter après « type of colocation » « - power upgrade excluded - »	Cfr ci-dessus
129	P9 Note 4	Ajouter dans l'appendice la définition de « New site » figurant dans la lettre Belgacom du 13/11 et supprimer la fin de la phrase à partir de « i.e ... »	La définition dans la footnote est incorrecte car toute demande pourrait être considérée comme « new site »

12.3.2 Belgacom document: Co-Mingling service – Appendix I

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
130	P4, Section1, Art 4	Ajouter après « network elements »: « - for self-providing or to provide infrastructure and/or network elements requested by an other Beneficiary in order to operate a service using a Belgacom reference offer BRIO, BRUO and/or BROBA- »	Cet ajout est nécessaire pour préciser la possibilité de demander une colocation pour offrir un service à d'autres opérateurs comme précisé dans la première remarque générale ci-dessus
131	P7 Note 1	Ajouter « power upgrade excluded »	Cfr deuxième remarque générale
132	P8 Note 3	Ajouter après « type of colocation » « - power upgrade excluded - »	Cfr ci-dessus
133	P9 Note 4	Ajouter après « type of colocation » « - power upgrade excluded - »	Cfr ci-dessus
134	P9 Note 4	Ajouter dans l'appendice la définition de « New site » figurant dans la lettre Belgacom du 13/11 et supprimer la fin de la phrase à partir de « i.e ... »	La définition dans la footnote est incorrecte car toute demande pourrait être considérée comme « new site »

12.3.3 Belgacom document: Distant colocation – Appendix I

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
135	P6 Note 1	Ajouter « power upgrade excluded »	Cfr deuxième remarque générale
136	P7 Note 2	Ajouter après « type of colocation » « - power upgrade excluded - »	Cfr ci-dessus
137	P7 Note 3	Ajouter après « type of colocation » « - power upgrade excluded - »	Cfr ci-dessus
138	P7 Note 4	Ajouter dans l'appendice la définition de « New site » figurant dans la lettre Belgacom du 13/11 et supprimer la fin de la phrase à partir de « i.e ... »	La définition dans la footnote est incorrecte car toute demande pourrait être considérée comme « new site »

12.3.4 Belgacom document: LDC colocation – Appendix II

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
139	P8 Note 1	Ajouter « power upgrade excluded »	Cfr deuxième remarque générale
140	P9 Note 2	Ajouter après « type of colocation » « - power upgrade excluded - »	Cfr ci-dessus

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
141	P10 Note 3	Ajouter après « type of colocation » « - power upgrade excluded - »	Cfr ci-dessus

12.3.5 Belgacom document: LDC colocation – Appendix III

<i>Item</i>	<i>Ref Belgacom proposal</i>	<i>Requested modification</i>	<i>Justification</i>
142	P8 Note 1	Ajouter « power upgrade excluded »	Cfr deuxième remarque générale
143	P9 Note 2	Ajouter après « type of colocation » « - power upgrade excluded - »	Cfr ci-dessus
144	P10 Note3	Ajouter après « type of colocation » « - power upgrade excluded - »	Cfr ci-dessus

12.3.6 Document « Network access to colocation »

L'Institut estime que l'engineering normal d'un réseau est de multiplexer l'ensemble de ses services sur les mêmes lignes backbone. Il y a donc discrimination vis-à-vis des OLOs de réserver certains types d'accès à un seul service offert par Belgacom dans les colocations (Interconnect Mid-Span en BRIO, backhaul séparé pour BROBA et BRUO). En conséquence le lien - mis en place entre le réseau de l'OLO et la colocation - doit pouvoir être à usage de tous les services lorsqu'il est fait usage d'une infrastructure louée à Belgacom comme il peut le faire sur sa propre infrastructure.

Il est donc nécessaire de regrouper en un ensemble les diverses offres concernant l'accès réseau aux colocations. Belgacom rédigera et remettra le 7 novembre pour approbation un document ou ensemble de documents reprenant les éléments des offres 2005 suivants:

- Introduction de la fibre optique actuellement dupliquée dans les différentes formes de colocation.
- Déplacer l'offre Mid-Span de BRIO à l'accès colocation
- Les lignes backhaul de l'offre BRUO 2005 (y compris les prix) avec extension de la restriction d'usage: « limited to the context BRUO, BRIO and BROBA »

Belgacom informe dans sa lettre du 13/11 qu'il est possible d'introduire des demandes commerciales de lignes haut débit de type Ethernet ou STM4 pour la connexion des colocations.

VOIES DE RECOURS

Conformément à la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, vous disposez de la possibilité d'interjeter appel à l'encontre de cette décision, devant la Cour d'appel de Bruxelles, 1, Place Poelaert, B-1000 Bruxelles, endéans les soixante jours après sa notification. L'appel peut être formé : 1° par acte d'huissier de justice signifié à partie ; 2° par requête déposée au greffe de la juridiction d'appel en autant d'exemplaires qu'il y a de parties en cause ; 3° par lettre recommandée à la poste envoyée au greffe ; 4° par conclusions à l'égard de toute partie présente ou représentée à la cause. Hormis les cas où il est formé par conclusions, l'acte d'appel contient, à peine de nullité les mentions de l'article 1057 du code judiciaire.

M. Van Bellinghen
Membre du Conseil

G. Denef
Membre du Conseil

C. Rutten
Membre du Conseil

E. Van Heesvelde
Président du Conseil